

TOYOTA | 2/2011

www.toyota.pl

# news



**Nowy Yaris**  
trzecia odłona  
bestsellera



**TOYOTA**

**Niektóre rzeczy  
sprawdzają się tylko w sezonie**



**TOYOTA**



**Toyota**  
**Accessories**

## **Zmień opony na zimowe i poruszaj się bezpiecznie.**

Wyposażyliśmy Twoją Toyotę w najnowocześniejsze systemy bezpieczeństwa, ale to właśnie od Ciebie zależy, czy każdy z nich zadziała z maksymalną skutecznością. Odpowiednie opony zimowe gwarantują bezpieczeństwo jazdy w niskich temperaturach. Odwiedź Autoryzowany Serwis Toyoty i skorzystaj z naszej oferty opon zimowych renomowanych producentów.

**Nasi konsultanci pomogą Ci wybrać odpowiedni  
rodzaj opon dla Twojego auta. Szerokiej drogi!**

[www.toyota-akcesoria.pl](http://www.toyota-akcesoria.pl)

**Today  
Tomorrow  
Toyota**



## Szanowni Państwo!

Jeśli zapytacie o najbardziej popularny w Polsce model Toyoty, otrzymacie jednoznaczna odpowiedź – Yaris. Ten samochód przewodzi naszym statystykom sprzedaży od 2000 roku. Do chwili obecnej z usług Yarisa korzysta ponad 115 000 zadowolonych, polskich kierowców. Dlatego z niecierpliwością oczekiwaliśmy premiery kolejnej, trzeciej już generacji tego modelu.

Samochód ten właśnie debiutuje w salonach Toyoty (start sprzedaży – 24 września). Auto jest nowoczesne, obszerne z przepastnym bagażnikiem i kompletnie zmienionym stylem wnętrza. To w 100% nowa i dopracowana konstrukcja. Najnowszy Yaris zachowuje przy tym najważniejsze cechy poprzedników: doskonałą jakość, niezawodność oraz zwrotność tak potrzebną podczas miejskich eskapad. Jesteśmy dumni, że możemy zaoferować naszym Klientom tak nowoczesny i dojrzały samochód w przystępnej cenie (od 39 900 zł). Na obszerną prezentację nowego modelu wraz z przypomnieniem jego historii oraz krótką wędrowką po linii produkcyjnej zapraszam do wnętrza pisma.

Jednak Toyota w Polsce to nie tylko Yaris. Wielkimi krokami zbliżamy się do ofensywy aut hybrydowych. Do oferowanych w salonach Priusa i Aurisa HSD (Hybrid Synergy Drive) dołączą w 2012 roku – Prius+ (wersja MPV), Yaris HSD oraz Prius Plug In (większy akumulator ładowany z zewnętrznego gniazdka daje większy zasięg auta, mniejsze zużycie benzyny i niższą emisję spalin).

Jest to kontynuacja naszej strategii zakładającej oferowanie każdego modelu w wersji hybrydowej już w 2020 roku. Tym czasem wspomniany prototypowy Prius Plug In przetestowała warszawska policja – relacja w numerze.

Nasze auta terenowe ciągle świętują rocznicę „60 lat Toyoty 4x4”. Z tej okazji organizowaliśmy pokazy dzielności naszych Land Cruiserów, Hiluksów i RAV4. Szczegóły w prezentacjach na dalszych stronach.

Jednym z podstawowych zadań Toyoty w Polsce jest zapewnienie jak najwyższego poziomu obsługi Klientów. Czy to się nam udaje? Oceny rokrocznie dokonują niezależni audytorzy na zlecenie renomowanego tygodnika „Auto-Świat”. Miło nam poinformować, iż według ich werdyktu nasza sieć salonów wygrała ten ranking. I to już po raz trzeci z rzędu. Gratuluję wytrwałości i zaangażowania naszym koleżankom i kolegom na stacjach dealerskich i jednocześnie dziękuję Państwu za zaufanie i pozytywne opinie.

Jesień to czas powrotów do szkoły i pracy – do rutyny dnia codziennego. W imieniu Toyoty Motor Poland życzę Państwu wiele radości z użytkowania naszych aut. Jednocześnie obiecuję, iż jako odpowiedzialny społecznie producent samochodów, będziemy się starali dbać o Państwa bezpieczeństwo na drodze.

Nie tylko produkując nowoczesne i niezawodne auta, ale również inicjując systemowe rozwiązania podnoszące bezpieczeństwo kierowców i pieszych. Więcej szczegółów postaram się Państwu przekazać w niedalekiej przyszłości.

大坪 勉

**Tsutomu Otsubo**

Prezydent Toyota Motor Poland



EDYTORIAL SPIS TREŚCI

## Co w numerze?

3	Edytorial <b>Tsutomu Otsubo</b>
4	Zbliżenia <b>Nowy Yaris</b>
6	<b>Toyota na świecie</b>



10	Premiera <b>Yaris 3</b>
16	Historia <b>12 lat sukcesów</b>
20	Reportaż <b>Tak powstaje Państwa Yaris</b>
21	Zapowiedź <b>Yaris HSD</b>
22	Jakość Toyoty <b>Był Yaris, jest Yaris, będzie Yaris</b>
24	W naszej ofercie <b>Prius+</b>
26	W naszej ofercie <b>Hilux 2012</b>
28	Salony <b>Toyota znów na czele rankingu</b>
34	Jakość Toyoty <b>Niezawodne, wierne, wytrzymałe</b>
36	Hybrydy <b>Policja na prąd</b>
38	Eco <b>Eco-Challenge</b>
40	Bezpieczeństwo <b>Egzamin w Akademii Toyoty</b>



42	4x4 <b>4x4 Family Adventure</b>
46	<b>Wyjątkowe Toyoty</b>
48	Z szyldem Toyoty <b>Pan European Celica Meeting</b>
50	Japonia bliżej <b>Trzymaj się Japonio!</b>
57	Serwis <b>Święty spokój w cenie kolacji</b>
58	Konkurs <b>Toyota marzeń</b>



ZBLIŻENIA **NOWY YARIS**

# Nowy **YARIS**

*Yaris to najbardziej popularny model Toyoty w Europie i w Polsce, synonim samochodu miejskiego na każdą okazję i najlepszy dowód na niezawodność Toyoty. Przez 12 lat obecności na polskim rynku stał się jednym z najbardziej popularnych pojazdów. W najbliższych dniach zadebiutuje najnowsza, trzecia już generacja Yaris. Zapraszamy do salonów Toyoty w weekend 24-25 września, gdzie jako jedni z pierwszych w Europie będziecie mieli Państwo okazję zobaczyć nowy model w całej okazałości. Oprócz dynamicznej sylwetki, przytulnego wnętrza, najnowszych rozwiązań multimedialnych i świetnego wyposażenia samochodu, u dealerów czeka na Państwa moc atrakcji dodatkowych. Nową Toyotę Yaris opisujemy szczegółowo na stronach 10–15.*

**Yaris – kluczowy model Toyoty w Europie.**

**45%** całkowitej sprzedaży Yaris na świecie przypada na Europę.





Toyota Touch & Go, czyli interaktywny system multimedialny z nawigacją nowej generacji – to rewolucja w tej klasie aut! W bliskiej przyszłości system ten będzie współpracował z serwisami społecznościowymi (Facebook).

**Yaris – kluczowy model Toyoty w Polsce.**

**26-47%** całej sprzedaży Toyoty w Polsce zawsze zajmuje Yaris.

**Nie przegap!  
Premiera nowego Yarisa  
już 24 września.  
Zapraszamy  
do salonów!**





## Większy zysk Toyoty

**Toyota Motor Corporation (TMC) podniosła prognozę swych tegorocznych wyników o 39 procent,** uzasadniając

tę zmianę szybszym niż oceniała powrotem do poziomu produkcji sprzed marcowego trzęsienia ziemi i wywołanego nim tsunami w Japonii. Koncern spodziewa się na koniec swego obecnego roku finansowego (kończącego się 31 marca 2012 r.) 5 mld dolarów zysku netto zamiast prognozowanych w czerwcu 3,6 mld (w 2010 roku było to 5,2 mld). Tegoroczna produkcja Toyoty ma wzrosnąć do 7,72 mln samochodów (wcześniej oczekiwano 7,39 mln) zaś przychody ze sprzedaży do 243,6 mld dolarów. – Japońscy producenci aut odradzają się szybciej niż się spodziewaliśmy – przyznał cytowany przez agencję Bloomberg Tadashi Usui, tokijski analityk firmy Moody's K.K. W Europie TMC sprzedała w I połowie tego roku ponad 425,6 tys. aut marek Toyota i Lexus, w tym około 403,7 tys. pierwszej z nich. – Obecnie przyspieszamy czas dostawy samochodów, aby spełnić oczekiwania klientów, którzy już złożyli zamówienia i zrealizować nasze plany na ten rok. Już teraz mogę

stwierdzić, że sprzedaż Toyoty w Europie będzie większa niż w roku 2010 – powiedział



**Didier Leroy**, prezes Toyota Motor Europe. Jak dotąd, najlepiej sprzedającymi się modelami były Auris i Auris Hybrid (55 tys., wzrost o ponad 22 proc.), RAV4 (38 tys. i 20 proc.) oraz Corolla (36 tys. i 44 proc.). Modele hybrydowe to obecnie 11 proc. całkowitej sprzedaży Toyoty na rynku europejskim (wzrost o 31 proc.).



## Elektryczny RAV4

**W styczniu przyszłego roku w kanadyjskiej fabryce Toyoty**

w Woodstock (Ontario) rusza produkcja elektrycznego modelu RAV4, który jest wspólnym projektem japońskiego koncernu i amerykańskiej firmy Tesla Motors. – Uruchomienie tej produkcji potwierdza, że Toyota współpracuje z najbardziej innowacyjnymi firmami – stwierdził Ray Tanguay, prezes wytwórni Toyota Motor Manufacturing Canada. Toyota zapłaci Tesli około 100 mln dolarów za opracowanie i dostarczenie na potrzeby projektu RAV4 EV kompletnego układu napędowego, obejmującego elektryczny silnik, akumulatory, skrzynię biegów oraz zespół sterujący elementami układu. Całość będzie powstawać w zakładach Tesli w Palo Alto w Kalifornii. Ceny i wyposażenie modelu RAV4 EV podane mają być jesienią tego roku



## Supernowoczesne centrum w Zaventem

**Po dwóch i pół roku od rozpoczęcia budowy i kosztem 167 mln euro** Toyota Motor Europe (TME) uruchomiła w Zaventem w Belgii nowe Centrum Techniczne. Ma wesprzeć działania TME na polu R&D, czyli badań i rozwoju (Research & Development) małych i kompaktowych modeli aut przeznaczonych na rynek europejski. W skład wielofunkcyjnego centrum, zajmującego powierzchnię 187 tys. metrów kwadratowych i zatrudniającego 770 osób – w tym 430 inżynierów i projektantów, wchodzi m.in. owalny tor testowy o długości 1,4 km, tor do jazdy w warunkach poślizgu, odcinki do badania poziomu hałasu i sprawności układu hamulcowego. Obiekt pozwala inżynierom Toyoty na badanie zachowania i kondycji aut na różnych nawierzchniach i w różnych warunkach drogowych. – Europejski rynek samochodowy należy do najbardziej konkurencyjnych na świecie, stąd tak wielkie znaczenie ma dla nas otwarcie nowego centrum. Dzięki temu laboratorium innowacji technologicznych będziemy szybciej i trafniej reagować na oczekiwania europejskich klientów – stwierdził Didier Leroy, prezes Toyota Motor Europe.



## Toyota najbardziej zieloną marką świata

**Taki tytuł japoński koncern zyskał w pierwszym światowym rankingu Best Global Green Brands** przygotowanym przez międzynarodową agencję konsultingową Interbrand. Toyota wyprzedziła firmy 3M (m.in. tworzywa sztuczne) oraz Siemens, a w pierwszej dziesiątce znaleźli się jeszcze dwaj producenci aut – Volkswagen (na szóstej pozycji) i Honda (na siódmej). W uzasadnieniu przyznania Toyocie pierwszej pozycji w rankingu, eksperci agencji Interbrandu podali, że „Toyota jest wzorcowym przykładem jak dbałość o środowisko uczynić jednym z priorytetów menedżmentu firmy i w jaki sposób zjednać do niej międzynarodową publiczność”. Swoją tytuł w zielonym rankingu Toyota zawdzięcza w największym stopniu rozwojowi technologii hybrydowego, czyli spalinowo-elektrycznego napędu i produkcji aut wyposażonych w takie silniki, w szczególności zaś modelowi Prius. Prius był pierwszym na świecie seryjnie produkowanym autem hybrydowym (od 1997 roku), obecnie na rynku jest już trzecia jego generacja. Dotąd Toyota sprzedała na świecie ponad 3,2 mln aut Toyoty oraz należącego do niej Lexusa z silnikami hybrydowymi. Do wysokiej oceny ekologicznej wrażliwości firmy przyczynił się też sposób produkcji samochodów obu jej marek. Koncern wykorzystuje w niej m.in. energię słoneczną. Dzięki temu jego brytyjskie wytwórnie w Burnaston – gdzie powstaje Auris Hybrid, najnowszy model z takim napędem – oraz Derbyshire zyskały miano „ekofabryk”. Ranking powstał po ankiecie wśród 10 tys. konsumentów reprezentujących 10 największych rynków konsumpcyjnych świata.

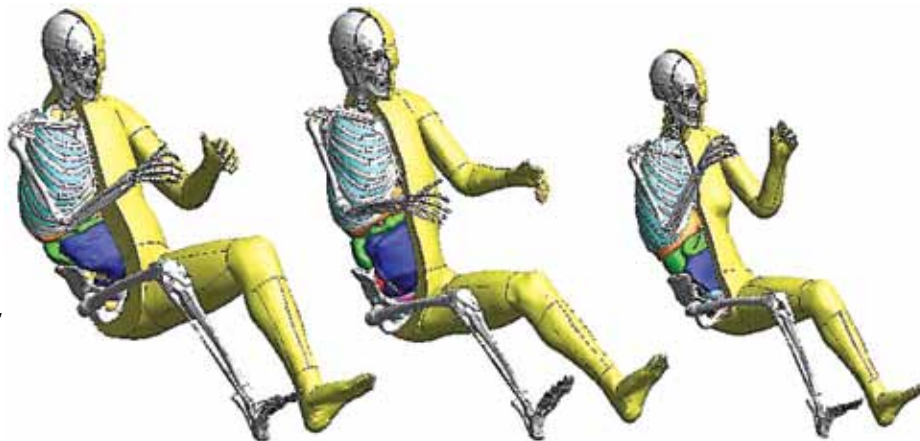


## Nowe technologie dla bezpiecznej jazdy

**Wśród ujawnionych przez Toyotę nowych projektów są systemy,** które mają zwiększyć bezpieczeństwo użytkowników aut i pieszych. Wedle statystyk, liczba śmiertelnych ofiar wypadków drogowych w Japonii zmniejszyła się w ostatnich 10 latach o połowę. Piesi giną w nich częściej niż użytkownicy samochodów (35,2 proc. wobec 32,9 proc.). Połowa ofiar to ludzie w wieku 65 i więcej lat, niemal połowa (49,3 proc.) traci życie między zachodem a wschodem słońca. Odpowiedzią Toyoty są nowe rozwiązania z Pre-Collision System (PCS), Adaptive Driving Beams (ADB) i Pop-up Hood na czele. Pierwsze z rozwiązań, znane już z części modeli Toyoty i Lexusa, a ostrzegające kierowcę o ewentualnej kolizji i ograniczające jej skutki, w najnowszej wersji umożliwia uniknięcie zderzenia. Wykorzystując ten sam radar i miniaturową kamerę, która monitoruje drogę przed autem wykrywając inne pojazdy i pieszych, system ułatwia kierowcy wybranie bezpieczniejszego toru jazdy, gdy zbyt późno zacznie hamować. Z kolei ADB obecnie nie tylko automatycznie włącza jaśniejsze długie światła, gdy na drodze nie ma innych aut, ale częściowo je przesłania, aby nie oślepić kierowców aut jadących z naprzeciwka. Pop-up Bonnet to nowa konstrukcja maski samochodów, która zmniejsza ryzyko poważnych obrażeń pieszego, w którego uderza samochód.

## Nowe wirtualne manekiny

**Powiększyła się rodzina manekinów Toyoty** wykorzystywanych w wirtualnych crash-testach, a nazywanych THUMS – od Total Human Model for Safety. Są w niej teraz kobieta mająca 153 cm wzrostu i 189-centymetrowy mężczyzna. Dotąd w takich testach, dostarczających inżynierom 14 razy więcej użytecznych informacji niż konwencjonalne manekiny, uczestniczył wirtualny mężczyzna średniej budowy, mierzący 179 centymetrów. Obecnie do testów używane są trzy manekiny, każdy w dwóch wersjach: pasażera samochodu i pieszego. Do analizy wyników wirtualnych crash-testów używany jest superprecyzyjny skaner CT (computed tomography). Wyniki te będą wykorzystywane w pracach nad bezpieczniejszymi pojazdami. Toyota planuje wprowadzenie do testów manekinów osoby starszej oraz dziecka. Wszystkie są wspólnym projektem Toyoty Motor Corporation i firmy Toyota Central R&D Labs. Inc. Pierwsza generacja wirtualnych manekinów pojawiła się w 2000 roku, kolejna – z twarzami i układem kości – cztery lata później, wersję z 2006 roku wyposażono w mózg, a czwartą – z ubiegłego roku – we wszystkie ważne organy wewnętrzne.





## Avensis w kredycie bez odsetek

**Trwa promocja Toyoty Banku, dzięki której modele Avensis, Verso i Land Cruiser można kupić na kredyt nie płaćąc odsetek nawet przez dwa lata.**

Nabywca ma do wyboru dwie opcje finansowania. Pierwsza to dwuletni bezodsetkowy kredyt ratalny (RRSO – 8,34 proc.), dzięki któremu można wyjechać z salonu nowych samochodem wpłacając 40 proc. jego wartości, a resztę spłacić w 24 ratach. Opcja druga to nieoprocentowany kredyt jednoratowy 40/60, co oznacza wkład własny w wysokości 40 proc. wartości auta i wpłacenie pozostałych 60 proc.

po roku, ale bez dodatkowych kosztów. Nominalne oprocentowanie takiego kredytu wynosi 0 proc. a rzeczywiste – 6,88 procent. Drugą część należności można jednak rozłożyć na kwartalne spłaty. Szczegółowe informacje o tym rozwiązaniu można uzyskać w salonach sprzedaży Toyoty lub na stronie [www.toyotabank.pl](http://www.toyotabank.pl). Równolegle trwa promocja Toyoty Leasing. Dotyczy modeli Avensis, Verso i Land Cruiser 150. Są one dostępne dla firm w leasingu 101 procent, co oznacza, że całkowity koszt finansowania samochodu nie przekroczy 1 proc. jego wartości.



## Rozbudowa ASO Toyota Romanowski w Kielcach Sukces, jaki na rynku województwa świętokrzyskiego odniósł kielecki dealer Toyoty ASO Toyota Romanowski,

zaowocował w ostatnim czasie daleko idącą rozbudową kompleksu handlowo-serwisowego. Najnowsze wyzwanie inwestycyjne to rozbudowa salonu sprzedaży, który obecnie na 850 m<sup>2</sup> mieści 15 samochodów. Serwis mechaniczny posiada teraz 12 stanowisk podnośnikowych na obszarze 1063 m<sup>2</sup>.

Na kompleks ASO składa się również blacharnia o powierzchni 710 m<sup>2</sup>, lakiernia 700 m<sup>2</sup>, magazyn ogumienia 370 m<sup>2</sup> (mieści 4000 kół) i garaż podziemny o powierzchni 1375 m<sup>2</sup> mieszczący 52 samochody. Sumując, cały obiekt obejmuje obecnie powierzchnię 5250 m<sup>2</sup> i jest dwa razy większa niż do tej pory. W efekcie rozbudowy w firmie powstało 14 nowych miejsc pracy. W 2010 roku ASO Toyota Romanowski w Kielcach uzyskał tytuł Dealer Roku w kategorii „Całkowite Zadowolenie Klienta”.



PREMIERA **NOWY YARIS**

# YARIS



# 3 Nowy KRÓL SAMOCHODÓW MIEJSKICH

*Już w najbliższych dniach we wszystkich salonach Toyoty w Polsce zadebiutuje najnowsza odsłona ulubionego auta miejskiego Polaków – Toyoty Yaris.*

*Dzięki Państwa przywiązaniu do tego modelu i ogromnemu sukcesowi rynkowemu, jaki odniosły poprzednie generacje, polski oddział Toyoty jest jednym z pierwszych w Europie, który zaprezentuje i udostępni do sprzedaży nowy model.*

*Dni otwarte już w weekend 24-25 września.*





PREMIERA **NOWY YARIS**

**Y**aris zjednął sobie sympatię Polaków dzięki cechom, które już od pierwszej generacji modelu wyróżniały go od innych samochodów miejskich: ciekawemu projektowi nadwozia, dużemu i bardzo wszechstronnemu wnętrzu, licznym schowkom i skrytkom, uniwersalności oraz łatwości jazdy w mieście. Po latach eksploatacji na polskich drogach ujawniła się jeszcze jedna unikatowa cecha małej Toyoty – niezawodność i jakość. Wszystkie generacje modelu były projektowane w myśl zasady „mały

z zewnątrz, przestronny i wszechstronny w środku”. Dlatego też Yaris szybko zyskał sobie włoski przydomek „Piccolo Genio”, czyli Mały Geniusz. Nowy model, który debiutuje właśnie na rynku, zachowuje wszystkie zalety swoich poprzedników, dodając nowe wyjątkowe cechy. Przede wszystkim jest to bardziej dynamiczny styl, dzięki niższemu i dłuższemu nadwoziu oraz bardziej wyrazistemu projektowi przedniej części auta z dwoma dużymi wlotami powietrza. Nadwozie będzie dłuższe o 10 cm w porównaniu do drugiej generacji modelu, dzięki czemu w środku na pasażerów i ich bagaż czeka jeszcze więcej miejsca. Zazwyczaj, kiedy nowa wersja samochodu rośnie z zewnątrz, staje się także mniej poręczna w co-

dziennej eksploatacji. Z nowym Yarisem jest inaczej! Mimo dłuższego nadwozia jest równie zwinny i zwrotny w mieście jak jego poprzednik, zachowując ten sam promień skrętu – 4,7 metra. Dzięki temu nadal wyznacza standardy dla innych samochodów z tego segmentu. Tak duża zwrotność oznacza łatwość manewrowania w ciasnych uliczkach, korytarzach i na zatłoczonych parkingach. Idealny samochód do miejskiego gąszczy! Duże zmiany zaszły także we wnętrzu. Yaris zawsze był samochodem wyróżniającym się przestronnością w swojej klasie. Teraz wszyscy pasażerowie od razu odczują jeszcze większą przestrzeń, szczególnie ci siedzący z tyłu. Tu wyraźnie wzrosła ilość miejsca na nogi, która



jest teraz największa w segmencie pojazdów miejskich – zupełnie jak w samochodzie wyższej klasy. Większy niż w poprzedniku jest także bagażnik. Jego pojemność wynosi 286 litrów, a po złożeniu tylnej kanapy wzrasta do 768 litrów (pomiar do dolnej linii okien). Łatwiej będzie także włożyć do środka pakunki, bowiem tylna klapa unosi się wyżej niż dotychczas. Dzięki przestronnemu wnętrzu nowy Yaris może więc służyć jako jedyny samochód dla młodej rodziny z dziećmi. Dodatkowe wrażenie przestronności podkreśla ogromny szklany dach panoramiczny, zbudowany z jednolitej tafli szkła. Tafla ta rozciąga się przez całą długość

dachu, rozświetlając wnętrze promieniami słońca. W razie potrzeby dopływ światła można łatwo ograniczyć, zaciągając jedną z dwóch rolet, dostępnych osobno dla pasażerów przednich i tylnych foteli. Środek Yaris jest teraz także dużo bardziej przytulny. Sam projekt kokpitu odbiega od linii stylistycznej poprzedników. Dominującym elementem jest tutaj szeroki pas centralny wykonany z miękkiego materiału, który płynnie przechodzi na przednią część drzwi. W jego środkowej części umiejscowiony został system Toyota Touch, czyli duży wyświetlacz multimedialny łączący szereg nowoczesnych systemów. Panel centralny kokpitu i wykończenie drzwi są wykonane w różnych wersjach kolorystycznych, odpowiadających tapicerkom w danej wersji wyposażeniowej. Poczucie jakości we wnętrzu daje także najwyższa →

## Nowy Yaris to:

- wyjątkowa przestronność wnętrza
- najlepsza w klasie zwrotność i zwrotność
- niższe zużycie paliwa i lepsze osiągi dzięki niższej o 20 kg masie własnej
- bardziej dynamiczne i precyzyjne prowadzenie dzięki nowym układom zawieszenia i kierowniczym
- nowa ergonomia kokpitu i głęboko wyprofilowane komfortowe fotele
- wyższa jakość wykonania wnętrza





dbałość o detale – zegary, okolice ekranu multimedialnego czy nawiewy wykończono specjalnym eleganckim tworzywem,

a wszystkie przełączniki i przyciski posiadają przyjemną w dotyku miękką fakturę. W trzeciej generacji Yaris, zestaw zegarów został umieszczony za kierownicą, a nie jak w poprzednich wersjach modelu centralnie. Głównym punktem wskaźników kierowcy jest duży prędkościomierz, podobnie jak pozostałe zegary podświetlony elegancką czerwono-bursztynową barwą. Nowy Yaris jeszcze bardziej niż dotychczas będzie samochodem dla kierowcy. Wyraźnie poprawiona została pozycja za kierownicą, której kąt zmniejszono o 3 stopnie, a zakres pionowej regulacji fotela

zwiększono o 15 mm. Dzięki tym zmianom każdy kierowca szybko znajdzie dla siebie odpowiednią pozycję. Za wyższy komfort prowadzenia nowego Yaris odpowiada ponadto nowa, trójramienna kierownica obszyta grubą skórą, przeprojektowane podłokietniki oraz większe i głębiej wyprofilowane fotele. Kluczowym elementem deski rozdzielczej jest system multimedialny Toyota Touch, będący absolutną nowością w segmencie pojazdów miejskich. Za pomocą 6-calowego ekranu dotykowego kierowca będzie miał do dyspozycji szereg przydatnych udogodnień. Dzięki Toyota Touch z łatwością będzie można połączyć telefon komórkowy z samochodem (przez Bluetooth) i rozmawiać bez konieczności odrywania rąk od kierownicy. Równie łatwo system obsłuży wszelkie zewnętrzne odtwarzacze muzyczne, w tym iPod'a czy iPhone'a. Podczas odtwarzania ulubionych utworów na ekranie będą wyświetlane okładki albumów. System pozwala także odczytywać

	<b>Yaris 70</b>	<b>Yaris 100</b>		<b>Yaris D-4D</b>
<b>Silnik</b>	1.0 VVT-i	1.33 Dual VVT-i		1.4 D-4D
<b>Skrzynia Biegów</b>	5 MT	6 MT	Multidrive S	6 MT
<b>Moc (KM)</b>	69	99		90
<b>Prędkość maksymalna</b>	155	175		178
<b>Przyspieszenie 0-100 km/h</b>	15,3	11,7		10,8
<b>Średnie spalanie</b>	4,8	5,4	5,1	3,9
<b>Cena od</b>	39 900	43 100		55 400

rozbudowane statystyki podróży, obliczające np. średnie spalanie w różnych przedziałach czasowych z wizualizacją za pomocą wykresów. Rewolucyjnym rozwiązaniem dostępnym w nowym Yarisie w ramach systemu Toyota Touch jest kamera cofania. Wystarczy wybrać bieg wsteczny, by na ekranie systemu pojawił się obraz pokazujący przestrzeń za samochodem wraz ze specjalnymi liniami sugerującymi odpowiedni tor jazdy. Cofanie jeszcze nigdy nie było tak łatwe! Rozbudowana wersja systemu, nazwana Toyota Touch & Go, daje nowy wymiar multimedialności w samochodzie. W tej wersji, oprócz dokładnej nawigacji satelitarnej, kierowca i pasażerowie będą mogli korzystać z usługi Google Local Search, oferującej największą i najbardziej aktualną bazę danych o miejscach znajdujących się w pobliżu pojazdu. Wykorzystując Google Maps kierowca będzie mógł ponadto wybrać na swoim domowym komputerze interesujące go miejsca i bezpośrednio transferować je jako punkty POI do

systemu Toyota Touch & Go w swoim samochodzie, ze wszystkimi danymi kontaktowymi. Moduł Toyota Touch & Go dodaje także możliwość pisania i odczytywania sms-ów na ekranie systemu, czy oglądanie zdjęć znajdujących się na zewnętrznej pamięci USB. Aplikacje multimedialne umożliwią również szybkie sprawdzenie cen paliw na najbliższych stacjach benzynowych, prognozy pogody, czy dostępne w pobliżu miejsca parkingowe. Za pomocą Toyota Touch & Go będzie można korzystać z portalu społecznościowego Facebook. Elementy wyposażenia nowego Yaris, a szczególnie wspomniany system multimedialny, tworzą ofertę niedostępną w konkurencyjnych samochodach miejskich. Dodając do tego

specjalne wersje wyposażeniowe, oferujące dynamiczną stylizację nadwozia, obniżone zawieszenie czy duże sportowe felgi aluminiowe otrzymamy najbardziej atrakcyjnego Yaris w historii. Zapraszamy do salonów Toyoty, gdzie poznacie Państwo nowy model wraz z atrakcyjnymi cenami w całej okazałości. ■



## **Nowy Yaris to:**

- świetna cena startowa – 39 900 PLN
- multimedialny system z 6-calowym wyświetlaczem – absolutna premiera w tej klasie aut
- bardzo bogate wyposażenie
- debiut pakietów opcjonalnych – pierwszy raz w tym modelu m.in. bezstopniowa skrzynia automatyczna CVT i szklany dach



# 12 lat

*Debiut Yaris w 1999 roku  
był dla Toyoty w Europie  
niezwykle ważnym  
wydarzeniem.  
Pierwsze wrażenie  
Europejczyków  
było raczej stonowane,  
ale już kilka miesięcy później  
mała Toyota stała się  
hitem sprzedaży  
we wszystkich  
krajach.*

**P**rzez 12 lat szczególnie upodobali ją sobie Włosi, Francuzi, Hiszpanie oraz... Polacy. W czym tkwił jej sukces? Po prezentacji w 1999 roku pierwszej generacji Yaris w mgnieniu oka zmieniło się postrzeganie Toyoty w Europie. „Mały Geniusz” przekonał do siebie wielu nowych Klientów. Na tle europejskich samochodów od samego początku wyróżniał się niecodziennym wyglądem, bardzo kompaktowymi rozmiarami i zaskakującą przestronnością wnętrza.

Ale Yaris nie był pierwszym małym samochodem Toyoty, który koncern oferował Klientom w Europie. Jego poprzednikiem był model Starlet, który na rynku japońskim zadebiutował w 1978 roku. Europa poznała Toyotę Starlet w 1984 roku, a odmiany z 1989 i 1996 do dziś są widoczne na naszych drogach.

Momentem przełomowym i nowym otwarciem w segmencie aut miejskich była dla Toyoty pierwsza generacja Yaris. Europa po chwili zawahania nad niecodziennie wyglądającym pojazdem, w krótkim czasie się w nim zakochała. Dziennikarze motoryzacyjni

we wszystkich krajach z uznaniem podkreślali nowoczesność i innowacyjność projektu, przyznając mu szereg nagród. Już rok po debiucie Yaris otrzymał od niezależnego instytutu EuroNCAP tytuł „Najbezpieczniejszego małego pojazdu w Europie”. Również w 2000 roku Yarisowi przypadły najbardziej prestiżowe nagrody przemysłu motoryzacyjnego,





# sukcesów



przyznawane przez grono dziennikarzy ze wszystkich europejskich krajów. Ukoronowaniem wspaniałego debiutu była wygrana w konkursie „Car of the Year”, czyli „Samochód Roku” najważniejszego plebiscytu w świecie europejskiej motoryzacji. Yaris był jednocześnie pierwszym modelem Toyoty, który uzyskał tę nagrodę. Cztery lata później →





## Yaris: droga do sukcesu w Polsce

(miejsce w sprzedaży nowych aut miejskich)

<b>1999</b>	<b>9</b>
<b>2000</b>	<b>8</b>
<b>2001</b>	<b>6</b>
<b>2002</b>	<b>4</b>
<b>2003</b>	<b>2</b>
<b>2004</b>	<b>2</b>
<b>2005</b>	<b>1</b>
<b>2006</b>	<b>1</b>
<b>2007</b>	<b>1</b>
<b>2008</b>	<b>1</b>
<b>2009</b>	<b>2</b>
<b>2010</b>	<b>1</b>
<b>2011</b>	<b>2</b>
<b>2012</b>	<b>?</b>



zaszczyt ten spotkał przełomowy model hybrydowy, Toyotę Prius. Rok 2005 przyniósł ważną zmianę generacyjną modelu. Wtedy zadebiutował Yaris II, który, jak się później okazało, odniósł jeszcze większy sukces niż jego utytułowany poprzednik. Druga generacja Yarisa wprowadziła do segmentu aut miejskich w Europie nowe spojrzenie na funkcjonalność kabiny. Liczne schowki, przesuwana i regulowana w pionie tylna kanapa, czy wyjątkowy system składania tylnych foteli „Toyota Easy Flat” był odkryciem uwielbianym przez europejskich użytkowników. Nie mniej istotne było bezpieczeństwo. Toyota pokazała europejskim producentom samochodów, że również małe auta miejskie mogą wyróżniać się pełną ochroną wszystkich pasażerów. Po raz pierwszy w tej klasie pojazdów dostępna była poduszka kolanowa dla kierowcy. W rezultacie w 2005 roku Yaris drugiej



generacji uzyskał najwyższy możliwy wynik w testach zderzeniowych EuroNCAP.

Lata doświadczenia Europejczyków z miejską Toyotą uwidoczniły także jej unikatowe cechy niezawodności i najwyższej jakości. Produkcję Yaris z najwyższą dbałością Toyota pokazała, że małe auto miejskie może dawać radość przez wiele lat bezawaryjnej eksploatacji. To właśnie dlatego niemiecki instytut inżynierów TÜV wyróżniał corocznie Yarisę za wyjątkowy poziom bezawaryjności, a z niezależnych badań JD Power nieubicie wynikało, że użytkownicy Yaris są najbardziej zadowoleni ze swojego samochodu spośród wszystkich właścicieli aut miejskich.

W ślad za licznymi nagrodami i zadowoleniem kierowców, Yaris stał się najbardziej popularnym modelem Toyoty w Europie. W rekordowym roku znalazł ponad 270 tys. nabywców

we wszystkich europejskich krajach. Podobnie wyglądała historia miejskiej Toyoty w Polsce. Dziś jest to najbardziej popularna Toyota w naszym kraju, a od momentu debiutu w 1999 roku wybrało ją niemal 120 tys. Polaków. O ich zadowoleniu świadczą ogromna liczba Yarisów na naszych drogach, zarówno tych pierwszej, jak i drugiej generacji.



Najnowsza odsłona Yaris ma zatem wysoko postawioną poprzeczkę. Podobnie jednak jak jej poprzednicy, jest modelem przełomowym i wyjątkowym na rynku aut miejskich, przez co Europa i Polska prawdopodobnie znowu pokochają nowy projekt. ■



### **Yaris: główne osiągnięcia i nagrody:**

- **2000 - samochód roku (Car Of The Year)**
- **2007-2010 - silnik roku w kategorii do 1000 cm<sup>3</sup> (International Engine Of The Year)**
- **5x samochód flotowy roku**



# Tak powstaje Państwa **Yaris**

*Nowy Yaris powstaje w jednej z najbardziej nowoczesnych i zaawansowanych fabryk Toyoty – w Valenciennes we Francji. Tu także już od ponad dziesięciu lat produkowane były poprzednie generacje tego modelu.*

**F**rancuska fabryka do perfekcji opanowała najwyższe standardy japońskiej jakości, czego dowodem są dziś miliony bezawaryjnych Yarisów poruszających się po europejskich drogach. Już samemu procesowi przygotowania fabryki do uruchomienia produkcji nowego modelu nadano nowe standardy. Zazwyczaj proces ten zajmuje półtora roku. W przypadku nowego Yaris, już na trzy lata przed uruchomieniem nowej linii, japońscy inżynierowie i specjaliści Toyoty zostali zaangażowani w proces dostosowywania fabryki.

Wszystkie osoby kluczowe dla produkcji nowego Yarisu spędziły od 6 do 18 miesięcy w Japonii, gdzie nie tylko przeszły serię szkoleń, ale brały aktywny udział w projektowaniu rozwiązań zastosowanych w tym modelu, przełomowym dla segmentu aut miejskich. W Valenciennes na stałe pracuje także liczna grupa Japończyków nadzorujących przebieg produkcji.

13 lipca br. fabrykę opuścił pierwszy Yaris trzeciej generacji. Samochód ten był wyposażony w silnik benzynowy o pojemności 1.0 litra oraz trzydrzwiowe nadwozie i biały lakier. Fabryka w Valenciennes będzie produkowała rocznie 200 tysięcy tych aut. ■



Fabryka Yaris jest dziś najbardziej wyspecjalizowanym i nowoczesnym ośrodkiem produkcji pojazdów miejskich w Europie.



# Yaris

## HSD



Hybrydowy Yaris będzie miał równie przestronne wnętrze i bagażnik jak jego tradycyjny odpowiednik. Yaris HSD na rynku pojawi się już w pierwszej połowie 2012 roku.

**N**iedługo po premierze nowej Toyoty Yaris dołączy do niej wersja wyposażona w napęd hybrydowy. Będzie to rewolucja w motoryzacji, bowiem jeszcze nigdy wcześniej pełna technologia hybrydowa (full hybrid) nie zagościła w samochodzie miejskim.

Hybrydowy Yaris przejmie wszystkie zalety innych modeli Toyoty z tym rodzajem napędu. Samochód będzie wyróżniał się rekordowo niskim zużyciem paliwa oraz umożliwi poruszanie się wyłącznie przy wykorzystaniu silnika elektrycznego. Dzięki temu do kabiny nie przedostanie się żaden hałas z zespołu napędowego, ponieważ silnik elektryczny pracuje bezgłośnie. W połączeniu z automatyczną, bezstopniową skrzynią biegów podróż będzie przebiegać więc płynnie i relaksująco, jak nigdy dotąd w segmencie aut miejskich. ■



JAKOŚĆ TOYOTY WYWIAD



# Był Yaris, **jest** Yaris, **będzie** Yaris

ZDJĘCIA MIKOŁAJ URBANSKI

*Rozmowa z Andrzejem Berezowskim, rzeszowianinem, klientem salonu Toyota – Dakar*

**Jest Pan przykładem klienta, który dla Toyoty jest szczególnie ważny. Nie dość, że od lat pozostaje Pan wierny japońskiej marce, to jeszcze wierność ta dotyczy jednego modelu. Był Yaris, jest Yaris i będzie Yaris. Trzeciej już generacji. Mężczyźni często zmieniają auta, Pan o zmianie nie myślał?**

Nie. Yaris mnie nie zawodził, więc nie widziałem sensu eksperymentowania z innym modelem. Wolę sięgać po

sprawdzone produkty. Jestem energetykiem i żeglarzem, w mojej pracy zawodowej i w sporcie, który uprawiam, pewność i niezawodność to wartości o szczególnym znaczeniu. Nauczyłem się je doceniać w każdej dziedzinie.

**Pierwszego Yarisa kupił Pan w 2001 roku. Nie mógł Pan jednak wiedzieć jak będzie się**

**sprawował model, który nie miał wówczas żadnej historii?**

Ale miała ją Toyota jako marka. Mówiło się, że jej samochody się nie psują, że trzymają jakość, że jedyny problem właściciela to uzupełnianie płynu do spryskiwacza. Pierwszego Yarisa zamówiłem po obejrzeniu zdjęć w ulotce, na żywo zobaczyłem go dopiero, gdy wyjeżdżałem nim

z salonu. Potrzebowałem auta niedużego, miejskiego, bo dzieci miałem już dorosłe i Yaris był w sam raz. Miał jednolitrowy silnik benzynowy i był w podstawowej wersji wyposażeniowej, wówczas jeszcze bez wspomagania układu kierowniczego. Posiadał za to niespotykany wtedy, nie tylko wśród małych samochodów, elektroniczny wyświetlacz prędkości. Jego zaletą było także jego usytuowanie. Wielkości, które pokazywał, były niewidoczne dla pasażera siedzącego obok kierowcy. Najczęściej podróżowałem z żoną. Pierwszym Yarisem jeździłem przez pięć lat i w tym okresie jedyną naprawą jaką przeszedł była wymiana gumek do wycieraczek. Na przeglądy udawałem się zgodnie z książką serwisową. Samochód był w tak dobrym stanie, że oddałem go córce. Pozostał w rodzinie.

#### **A Pan jeździł już wtedy Yarisem drugiej generacji...**

Nie zmieniałem auta na większe, bo Yaris nadal był na miarę moich potrzeb. Nie mam domu na wsi, na wakacje nie jeżdżę samochodem, bo spędzam je na morzu – od lat z tą samą, dobrze zorganizowaną grupą żeglarzy, jedyne dłuższe podróże jakie odbywam, wiodą mnie do Krakowa, w którym mieszka jedna z moich córek. A to jest z Rzeszowa tylko 160 kilometrów.

Mój drugi Yaris także był trzydrzwiowy, z jednolitrowym silnikiem i w wersji Terra, tyle, że z bogatszym już wyposażeniem niż poprzednik. Zdecydowałem się na dokupienie klimatyzacji, bo była w korzystnej cenowo opcji. Dzisiaj nie wyobrażam sobie auta bez „klimy”. Przy obecnych temperaturach w Polsce stała się nieodzowna.

Auto kupiłem w 2006 roku. Nowego Yarisa odbiorę we wrześniu.

**Ponownie przesiądzie się Pan do małego auta. Nigdy Pana nie interesowało jak będzie postrzegany w takim pojeździe, na dodatek kojarzonym z kobietami, bo to one najczęściej kupują małe samochody? Na jednym z portali**



Pan Andrzej Berezowski w towarzystwie pracowników działu handlowego Toyoty Dakar: Tomasza Szpali (po lewej) i Ewy Stachniewicz. Tomasz Szpala pracuje w stacji dealerskiej od 1999 roku, czyli od momentu wprowadzenia pierwszej edycji Toyoty Yaris. Przez dwanaście lat sprzedał wiele samochodów Yaris, w tym najnowszy pana Andrzeja.



Yaris nr 1 pozostał w rodzinie Pana Andrzeja. Obecnie jeździ nim córka, a do kierownicy przymierza się najmłodsze pokolenie.

**adresowanym do pań wyczytałem, że „duży facet w małym aucie jest jak mężczyzna z nadwagą w za małym płaszczu”. Co Pan na to?**

Nigdy nie pomyślałem, że Yaris to damski samochód. Zresztą, gdyby nawet, to co z tego? To jest funkcjonalne auto, wielu moich kolegów nie mogło uwierzyć, że jest w nim tyle przestrzeni, bo faktycznie z zewnątrz na to nie wygląda.

Z każdą nową generacją w Yarisie jest tego miejsca więcej. Najnowszy także tę tendencję potwierdza, choć wiem to tylko z opisów prasowych i relacji pracowników rzeszowskiego salonu Toyoty. To jest zresztą przyjemne miejsce do kupowania samochodu. Są kompetentni, cierpliwi, żadne pytanie klienta nie pozostaje bez odpowiedzi.

**Namówili Pana na kolejnego Yarisa?**

Nie musieli. Sam się zdecydowałem

jak tylko zobaczyłem pierwsze zdjęcia tego samochodu. Po konsultacjach w salonie wybrałem Yarisa z mocniejszym 1.33-litrowym silnikiem benzynowym oraz z automatyczną skrzynią biegów Multidrive S, którą można przełączyć na tryb sekwencyjny. To jest w tym samochodzie nowość i bardzo jestem jej ciekaw. Tym razem będę miał pięciodrzwiowe auto, bo będę woził wnuki, ale koloru nie zmieniam. Zawsze wybieram srebrny metalik.

Na pokładzie będę miał do dyspozycji m.in. klimatyzację, bogaty system audio, kamerę cofania, dotykowy wyświetlacz, fabryczny Bluetooth do telefonu itd. Za takiego Yarisa zapłacę około 60 tys. złotych.

**Co stanie się z Yarisem, którym Pan obecnie jeździ, gdy przesiądzie się Pan do nowego?**

I on także pozostanie w rodzinie. ■



W NASZEJ OFERCIE **PRIUS+**

# Prius+

*Toyota nie poprzestaje na sukcesach swoich pierwszych pojazdów hybrydowych i zgodnie z zapowiedzią wprowadzenia do 2020 roku wersji hybrydowej do każdego modelu koncernu, wkrótce zaoferuje na europejskim rynku zupełnie nowy samochód. Prius+ powiększy rodzinę samochodów hybrydowych Toyoty już w 2012 roku.*





## Europa polubiła hybrydy!

11% sprzedaży aut Toyoty w Europie zajmują samochody hybrydowe. To wzrost względem zeszłego roku o 31%.



P

rius+ będzie pierwszym na świecie siedmioosobowym mini vanem z napędem hybrydowym. Jest to całkowicie nowa konstrukcja, zaprojektowana od podstaw w Japonii.

Poza najbardziej zaawansowanym technologicznie systemem napędu hybrydowego, Prius+ będzie wyróżniał się także wyjątkową przestrzennością wnętrza. W kabinie znajdują się trzy rzędy siedzeń, dzięki czemu miejsce znajdzie tam siedmiu pasażerów. Drugi rząd siedzeń składa się z trzech niezależ-

nych foteli, z których każdy ma możliwość składania, przesuwania i regulowania oparcia. Trzeci rząd zawiera dwa fotele z możliwością składania w proporcji 50/50. Za źródło napędu posłuży system hybrydowy znany z tradycyjnej wersji Priusa, z jedną bardzo istotną modyfikacją.

Nowym rozwiązaniem technologicznym Priusa+ będzie system baterii litowo-jonowych, podobny do tych zastosowanych w Priusie Plug In, czyli samochodzie hybrydowym z możliwością ładowania baterii z gniazdka. Inżynierom Toyoty udało się znacząco zmniejszyć ich rozmiary, przy zachowaniu dotychczasowej wydajności. Dzięki temu cały zestaw

baterii udało się zmieścić bezpośrednio pod drugim rzędem siedzeń. Zarówno przestrzenność wnętrza jak i pojemność bagażnika nie są zatem w jakikolwiek sposób ograniczone elementami układu hybrydowego. Kolejna hybrydowa Toyota dowodzi, że już teraz technologia ta staje się kluczowa dla koncernu. Do dzisiaj Toyota wprowadziła do sprzedaży w 80 krajach aż 16 modeli z napędem hybrydowym. Łączna sprzedaż hybryd Toyoty przekroczyła już liczbę trzech milionów egzemplarzy. W Polsce oferowane są obecnie dwa modele hybrydowe – Prius oraz Auris HSD – ale już w przyszłym roku dołączą Yaris HSD, Prius Plug In oraz prezentowany Prius+. ■



W NASZEJ OFERCIE **HILUX**





# HILUX 2012

*Jeszcze w tym roku w salonach Toyoty zadebiutuje Hilux 2012, czyli legendarny pick-up z nowym wyglądem nadwozia, lepiej wykończonym wnętrzem i większą mocą.*



**T**oyota Hilux to samochód, który wspaniale zapisał się w historii motoryzacji. Produkowany od ponad 40 lat udowodnił swoją najwyższą jakość i wytrzymałość na wszystkich kontynentach świata, znajdując łącznie ponad 13 milionów nabywców. Sukcesy odnosi także w Europie, gdzie od trzech lat z rzędu jest najlepiej sprzedającym się samochodem typu pick-up. Hilux od zawsze konstruowany był przede wszystkim z myślą o trudnej pracy w terenie, olbrzymich możliwościach przewozowych i wyjątkowej dzielności terenowej. Model 2012 zachowuje te cechy, zyskując bardziej atrakcyjny wygląd i komfortowe prowadzenie.

Z zewnątrz zmiany obejmą maskę przednią z wlotem, grill, lampy, przedni i tylny zderzak, lusterka oraz nowe wzory felg stalowych i aluminiowych (15 i 17-cali). Zmiany wewnątrz samochodu będą obejmowały szereg udogodnień z zakresu komfortu i jakości wykonania, zbliżając wrażenia z podróży Hiluxem do samochodu osobowego. Wśród elementów, które zostały zmienione, znajdują się zegary wraz z obudową, kierownica, konsola centralna z nowym systemem nawigacji Toyota Touch oraz tapicerka foteli. O ciągłej pracy Toyoty nad doskonaleniem technologii świadczą zmiany w parametrach silników. Moc silnika 2.5 D-4D z napędem na jedną oś zostanie zwiększona o 24 KM, do 144 KM i 343 Nm momentu obrotowego, osiąganych już przy 2000 obrotów /min. Pomimo tego wzrostu mocy, zużycie paliwa w cyklu mieszanym zostanie obniżone o 1l, do średniej wartości 7.3l /100km! Podobnie jak obecnie oferowany model, Hilux 2012 będzie wyróżniał się na polskim rynku pick-upów nie tylko legendarną niezawodnością i możliwościami terenowymi, ale także najszerszą gamą nadwozi, silników, skrzyń biegów i rodzajów napędów. ■



***Sieć autoryzowanych dealerów Toyoty wygrała doroczne zestawienie marek. Po raz trzeci w ciągu ostatnich... trzech lat. Niezależny ranking od lat przeprowadza uznany tygodnik „Auto-Swiat”. Tegoroczny wynik osiągnięty przez grupę wybranych losowo dealerów (tygodnik zawsze losuje 21 stacji z całej sieci każdej z marek) wyniósł 173,1 punktu na 200 możliwych.***

**T**o świetny rezultat, jakiego do tej pory nie uzyskała w polskim zestawieniu żadna marka. Szczególnie gdy porównamy go z tym uzyskanym rok temu. Wtedy Toyota, również lider rankingu, uzyskała rezultat o 7 punktów słabszy. Jak widać jest poprawa.

To nie przypadek. Filozofia „Customer first” (Klient jest najważniejszy) nie jest w Toyocie pustym sloganem. Od dziesięcioleci Japończycy przywiązali i przywiązują do tego elementu największą uwagę. Zadaniem fabryk Toyoty jest produkowanie jak najlep-

szych, niezawodnych samochodów. Zadaniem sieci dealerskiej jest ich sprzedawanie i serwisowanie na takim poziomie, by zawsze, w każdych warunkach, okazywać maksymalny szacunek każdemu potencjalnemu Klientowi przekraczającemu próg salonu.

Polscy dealerzy Toyoty to pasjonaci marki, skupiający wokół siebie doświadczone zespoły. Wielu z nich świadomie wybrało tę markę jeszcze w latach 90-tych XX wieku (sieć istnieje od 1991 roku). W przeciwieństwie do innych przedstawicielstw,



tutaj stawiało się i stawia na poszanowanie Klienta. W końcu gdyby nie jego chęć zakupu, a potem okresowego serwisowania samochodów tej marki, istnienie dealerów oraz centrali stanęłoby pod znakiem zapytania. Dlatego w sieci dealerskiej od wielu lat działa systemowy program szkoleń pracowników, prowadzony przez centralę w Warszawie i wspierany

przez autoryzowane salony. Dla Toyoty w Polsce liczy się przede wszystkim spełnianie potrzeb Klienta. To jest podstawowy cel. Dopiero daleko za nim znajdują się te, dotyczące liczby sprzedanych aut. Japońska filozofia zakłada, iż tylko spełniając ten

pierwszy warunek można pokusić się o dalsze sukcesy. Czołowe pozycje marki w krajowych rankingach firm motoryzacyjnych potwierdzają słuszność tej tezy. ■

**RAPORT** JAK OBSŁUGUJĄ NAS SPRZEDAWCY SAMOCHODÓW?

# Wielki test salonów

## Toyota, Volkswagen, Skoda i Renault na podium

Jakie firmy najbardziej dbają o klientów kupujących nowe samochody? Sprawdzamy to już po raz ósmy. Oto wyniki

■ Jest to największe badanie tego typu przeprowadzane w Polsce. W maju ponad setka tajemniczych klientów odwiedziła autoryzowane salony 18 marek, chcąc kupić nowe auto. Pytaliśmy o 3 najpopularniejsze w ub. roku modele każdej marki. Przed wizytą wysłaliśmy (jako prywatne osoby) e-mail, zapowiadając się i prosząc o moż-

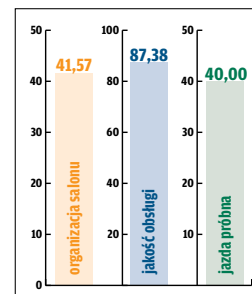
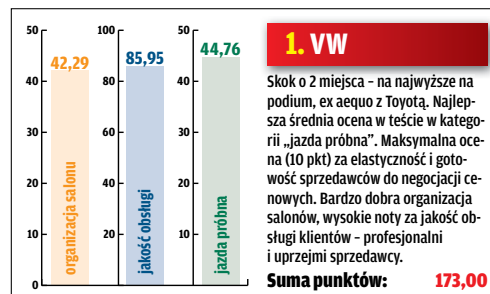
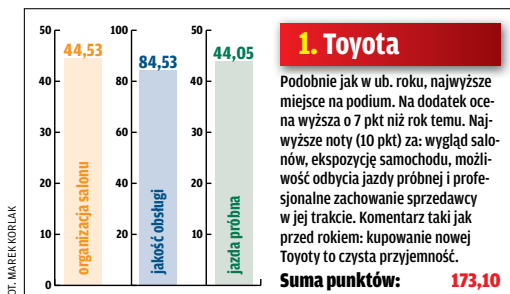
liwość odbycia jazdy próbnej. Nasi ankieterzy po wizycie w salonie wypełniali obszerny kwestionariusz, w którym oceniali organizację salonu (w tej kategorii można było zdobyć maksymalnie 50 pkt), jakość obsługi (maks. 100 pkt) oraz jazdę próbną (50 pkt). Idealnie zorganizowany salon z perfekcyjną obsługą mógł zatem zdobyć maksy-

malnie 200 pkt. Czy takie były? Nie, ale wiele zbliżyło się do ideału (najlepszym za-

### Sprawdziliśmy 378 salonów 18 importerów samochodów

brakło zaledwie 2 pkt). **Szczerą głową punktacją przebadanych salonów zamieścimy w „Auto Świecie” nr 26, który**

**ukaze się za 2 tygodnie – 27 czerwca.** A w tym numerze „AŚ” publikujemy pierwszą część naszego testu, w której prezentujemy wyniki ogólne wszystkich firm. W tym roku zbadaliśmy salony 18 firm samochodowych, które w ub. roku sprzedały najwięcej aut na polskim rynku. Obok, na wykresach, prezentujemy wyniki. Różnice do 1/10 części



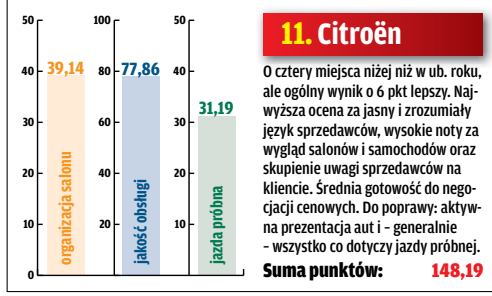
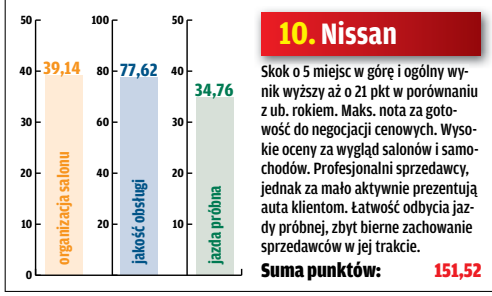
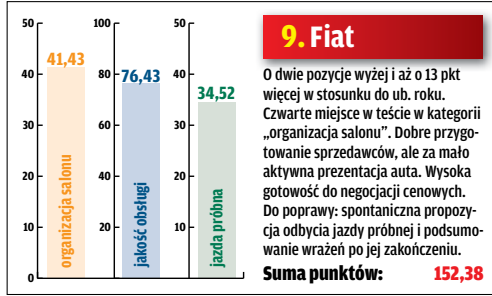
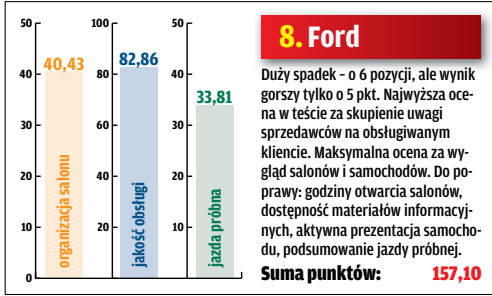
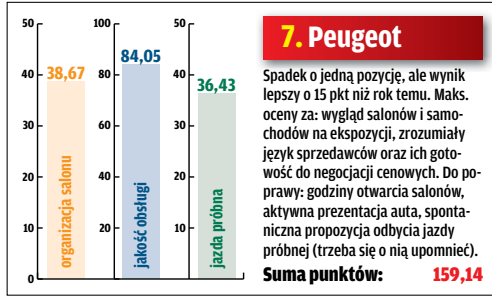
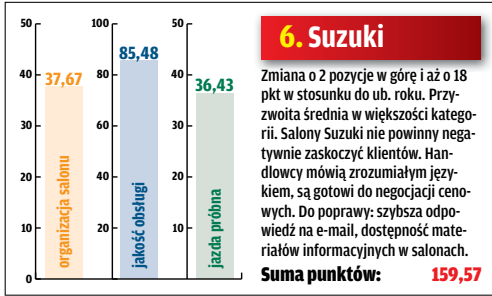
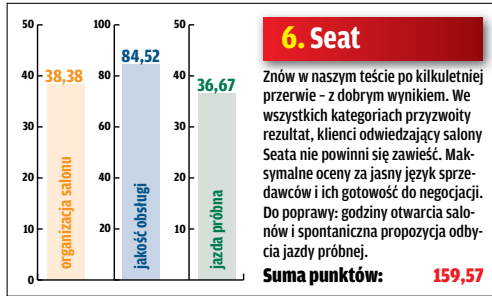
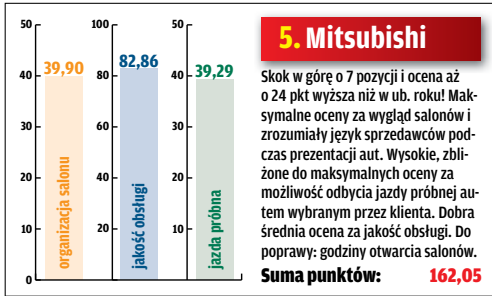
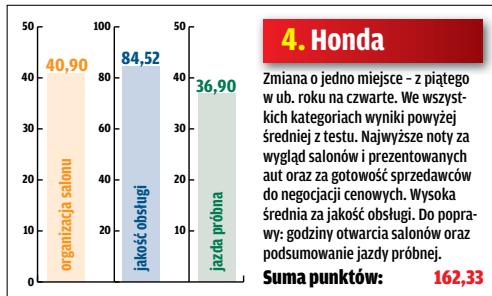
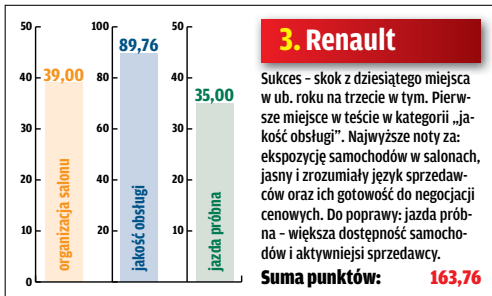
FOT. MAREK KORŁAK



W tym roku Toyota utrzymała pierwszą pozycję. Dołączył do niej Volkswagen, zajmujący w ub. roku 3. pozycję



punktu zaokrągliśmy, stąd miejsca ex aequo (Toyota-VW, Hyundai-Kia). Warto podkreślić coraz wyższą liczbę punktów uzyskiwanych przez firmę z czołówki naszego testu. W ub. roku zajmująca 1. miejsce Toyota otrzymała 165,9 pkt, w tym roku ponownie jest na najwyższym stopniu podium, na dodatek poprawiła wynik o 7 pkt.



## 2. Skoda

Wynik lepszy w stosunku do ubiegłorocznego o ponad 12 pkt i odzyskane miejsce na podium. Najwyższe oceny za: ekspozycję samochodów w salonach, znajomość produktu przez sprzedawców oraz ich gotowość do negocjacji cenowych. Najlepsza nota w teście za godziny otwarcia salonów. Wysoka średnia ocena za jakość obsługi (2. miejsce w teście).

**Suma punktów: 168,95**

**RAPORT** JAK OBSŁUGUJĄ NAS SPRZEDAWCY SAMOCHODÓW?**PODSUMOWANIE**

■ W ciągu 8 lat, czyli w okresie, w którym przeprowadzamy nasz Wielki Test Salonów, u autoryzowanych dilerów wszystkich marek zaszły wielkie zmiany. Kilka lat temu prośba klienta o jazdę próbną wybranym modelem samochodu w wielu salonach sprzedawcy traktowana była jako fanaberia. Dziś w większości salonów na klientów czekają wszystkie modele oferowane przez daną firmę, a w wielu przypadkach sprzedawcy wręcz zachęcają do przejażdżki.

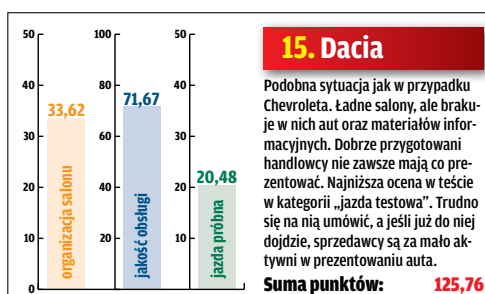
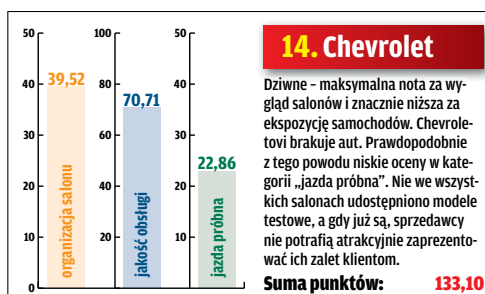
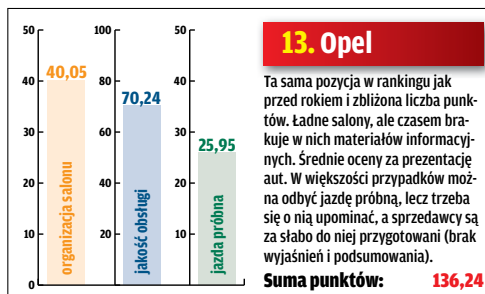
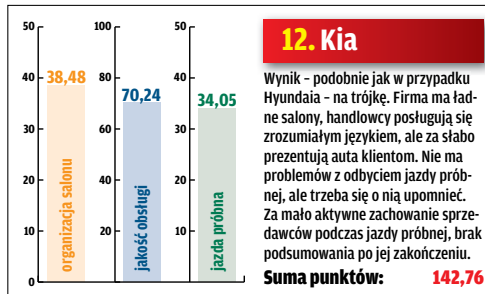
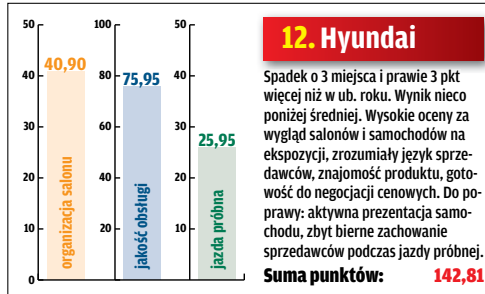
Salony polskich dilerów są ładne, zadbane, nowoczesne (spośród 18 zbadanych 6 otrzymało maksymalną ocenę).auta zostały w nich elegancko wyeksponowane. Nie będzie przesady w stwierdzeniu, że nasze salony są ładniejsze niż te na Zachodzie. Co ważne – również dostępne dla osób niepełnosprawnych. W kategorii „organizacja salonu” 1. miejsce zajęła Toyota.

Na pochwałę zasługuje również obsługa. Sprzedawcy są profesjonalnie przygotowani, posługują się językiem zrozumiałym dla klientów (w tej kategorii 6 firm dostało maksymalną notę), potrafią zaprezentować walory auta, rozwiązania techniczne, a na dodatek – w większości przypadków – są gotowi do negocjacji cenowych (w 7 na 18 zbadanych firm ta gotowość była bardzo duża, oceniono ją na 10). W dwóch firmach słabo wypadła jazda próbna. W niektórych salonach sprzedawcy nie proponowali przejażdżki sami, o możliwość jej odbycia trzeba się było upominać. Poza tym sprzedawcy podczas jazdy próbnej często zachowywali się zbyt biernie, nie udzielali wyjaśnień i nie pytali klientów o wrażenia.



Centrum Badań Marketingowych „Test”, z którym wspólnie przeprowadzamy już od 8 lat Wielki Test Salonów, jest firmą badawczą obecną na polskim rynku od 13 lat. Specjalizuje się w badaniach jakości obsługi i satysfakcji klientów. Najczęściej stosowaną metodą jest badanie przeprowadzane przez „tajemniczego klienta”. Co miesiąc ponad tysiąc specjalnie przygotowanych i przeszkolonych współpracowników firmy wcieli się w rolę klienta, dokonując ponad 3 tysiące obserwacji jakości obsługi w placówkach handlowych i usługowych.

**UWAGA!** Firmy, które chcą poznać szczegółową punktację, jaką uzyskały ich salony w naszym teście, prosimy o bezpośredni kontakt z CBM TEST. [www.cbmtest.com.pl](http://www.cbmtest.com.pl), tel. 58 666 22 55 lub 58 666 22 66.

**Badana marka****ORGANIZACJA SALONU (MAKSIMUM 50 PKT)**

Godziny otwarcia salonu

Wolne miejsca parkingowe, dostęp do salonów dla osób niepełnosprawnych

Wygląd salonu: czystość salonu i samochodów na ekspozycji

Ekspozycja samochodu: czy w salonie był dany model, czy można było do niego wsiąść?

Dostępność materiałów informacyjnych: czy w salonie znajdowały się materiały informacyjne dotyczące danego modelu samochodu (cennik, ulotki, foldery)?

**OGÓLEM ORGANIZACJA SALONU****JAKOŚĆ OBSŁUGI (MAKSIMUM 100 PKT)**

Odpowiedź na e-mail klienta wysłany do salonu

Zainteresowanie klientem wchodzącym do salonu: czy sprzedawca podszedł do klienta? (po wejściu do salonu; w czasie oglądania samochodu)

Skupienie uwagi na obsłudze klienta: czy w czasie rozmowy sprzedawca zajmował się tylko klientem, czy też wykonywał inne czynności (odbierał telefony, pisał na komputerze itp.)?

Aktywna rozmowa doradczą: czy pracownik z własnej inicjatywy prowadził rozmowę doradczą, zadawał pytania w celu ustalenia potrzeb klienta oraz motywów zakupu?

Jasny i zrozumiały język rozmów handlowych: czy mówiąc o samochodzie, sprzedawca posługiwał się jasnym, zrozumiałym dla klienta językiem?

Prezentacja: czy sprzedawca dokonał prezentacji samochodu w rzeczywistości?

Aktywna prezentacja samochodu: demonstrowanie działania różnych rozwiązań oraz zachęcanie klienta do zaznajomienia się z poszczególnymi rozwiązaniami technicznymi w samochodzie

Znajomość produktu: czy sprzedawca przekazał informacje o samochodzie (cena w różnych wersjach wyposażeniowych oraz silnikowych; dane techniczne; wyposażenie w wersji podstawowej; wyposażenie dodatkowe; dostępne kolory lakieru i tapicerki; koszty eksploatacji i przeglądów)?

Umiejętność prezentacji zalet i korzyści wynikających z zakupu: czy sprzedawca powiedział o dodatkowych atutach samochodu (nowoczesność, limitowana wersja, wyniki rankingów i testów, duże zainteresowanie klientami)? Czy mówiąc o cechach samochodu, odwoływał się do konkurencji?

Gotowość do negocjacji: czy sprzedawca zareagował pozytywnie na stwierdzenie „dość drogi ten samochód” (zaprezentował jego zalety, wskazał inne korzyści: tani kredyt, tanie ubezpieczenie, zaproponował obniżenie ceny)?

**OGÓLEM JAKOŚĆ OBSŁUGI****JAZDA PRÓBNA (MAKSIMUM 50 PKT)**

Możliwość odbycia jazdy próbnej

Spontaniczna propozycja odbycia jazdy próbnej: czy sprzedawca zaproponował jej odbycie?

Możliwość odbycia jazdy próbnej konkretnym modelem samochodu: czy jazda odbyła się modelem wybranym przez klienta?

Zachowanie sprzedawcy w czasie jazdy: czy sprzedawca prezentował i podkreślał zalety samochodu w trakcie jazdy (dynamika, komfort, łatwość prowadzenia)?

Podsumowanie jazdy próbnej przez sprzedawcę: czy podsumował ją i zapytał klienta o wrażenia?

**OGÓLEM JAZDA PRÓBNA****SUMA UZYSKANYCH PUNKTÓW (MAKSIMUM 200 PKT)****Badana marka****Miejsce w rankingu**



CHEVROLET	CITROËN	DACIA	FIAT	FORD	HONDA	HYUNDAI	KIA	MITSUBISHI	NISSAN	OPEL	PEUGEOT	RENAULT	SEAT	SKODA	SUZUKI	TOYOTA	VW
6,57	5,19	5,86	6,10	5,48	5,38	5,43	6,00	5,43	5,62	6,38	5,05	5,29	4,76	7,62	5,19	6,10	6,90
8,19	8,24	8,00	8,19	8,29	7,90	8,57	7,00	7,57	6,86	8,67	7,43	7,52	8,14	7,52	7,24	8,67	8,24
10,00	9,76	9,52	9,76	10,00	10,00	9,76	8,81	10,00	9,76	9,52	10,00	9,76	9,29	9,76	9,05	10,00	9,76
6,90	8,81	5,71	9,29	9,76	9,52	9,76	9,52	9,29	9,76	9,76	8,81	10,00	8,33	10,00	9,76	10,00	9,29
7,86	7,14	4,52	8,10	6,90	8,10	7,38	7,14	7,62	7,14	5,71	7,38	6,43	7,86	6,67	6,43	9,76	8,10
<b>39,52</b>	<b>39,14</b>	<b>33,62</b>	<b>41,43</b>	<b>40,43</b>	<b>40,90</b>	<b>40,90</b>	<b>38,48</b>	<b>39,90</b>	<b>39,14</b>	<b>40,05</b>	<b>38,67</b>	<b>39,00</b>	<b>38,38</b>	<b>41,57</b>	<b>37,67</b>	<b>44,53</b>	<b>42,29</b>
9,05	7,14	7,62	7,62	8,10	8,10	8,10	5,71	8,10	6,67	6,67	8,10	8,10	8,10	8,10	6,19	9,05	7,14
7,14	6,90	5,95	5,71	5,24	5,95	5,00	5,71	5,95	5,71	5,00	5,71	6,90	5,95	5,71	8,10	5,00	5,24
8,57	9,05	9,52	9,52	10,00	7,62	9,52	8,10	9,52	9,05	7,62	9,52	9,52	9,52	8,57	9,52	9,05	9,52
6,67	8,10	7,86	8,10	9,05	8,81	7,38	7,86	8,33	7,14	6,90	8,57	9,52	8,57	9,52	8,81	8,81	9,29
9,52	10,00	9,05	9,52	9,52	9,52	9,52	9,52	10,00	9,52	9,05	10,00	10,00	10,00	9,52	10,00	9,52	9,52
5,48	7,38	5,24	6,67	7,86	8,57	6,19	5,95	8,33	7,14	6,43	7,86	9,52	8,57	9,29	8,57	8,57	8,33
3,81	4,76	3,81	4,76	6,19	7,14	3,81	4,52	6,90	5,71	5,24	6,19	7,14	6,19	8,10	7,38	7,62	8,33
7,14	9,05	8,81	8,33	9,29	9,76	9,52	8,10	9,05	8,81	8,10	9,52	9,76	9,76	10,00	8,81	9,29	9,52
6,19	7,86	6,19	7,14	8,57	9,05	7,86	6,19	8,10	7,86	7,62	8,57	9,29	7,86	8,57	8,57	8,57	9,05
7,14	7,62	7,62	9,05	9,05	10,00	9,05	8,57	8,57	10,00	7,62	10,00	10,00	10,00	10,00	9,52	9,05	10,00
<b>70,71</b>	<b>77,86</b>	<b>71,67</b>	<b>76,43</b>	<b>82,86</b>	<b>84,52</b>	<b>75,95</b>	<b>70,24</b>	<b>82,86</b>	<b>77,62</b>	<b>70,24</b>	<b>84,05</b>	<b>89,76</b>	<b>84,52</b>	<b>87,38</b>	<b>85,48</b>	<b>84,53</b>	<b>85,95</b>
6,19	7,38	3,33	8,33	7,14	7,86	6,90	8,57	9,52	8,10	7,38	8,57	6,90	8,10	8,81	8,10	10,00	9,52
3,81	5,24	3,33	5,71	7,62	7,14	6,19	5,71	5,71	5,24	3,81	5,71	8,10	5,71	7,62	6,67	6,67	8,57
5,71	6,67	5,24	8,57	6,67	8,57	5,71	7,38	9,29	7,62	5,71	7,38	7,14	8,10	7,86	7,86	9,76	9,05
4,29	6,19	4,29	6,67	6,67	7,14	3,33	5,71	7,62	6,67	5,24	7,62	6,19	7,62	7,62	7,14	10,00	8,57
2,86	5,71	4,29	5,24	5,71	6,19	3,81	6,67	7,14	7,14	3,81	7,14	6,67	7,14	8,10	6,67	7,62	9,05
<b>22,86</b>	<b>31,19</b>	<b>20,48</b>	<b>34,52</b>	<b>33,81</b>	<b>36,90</b>	<b>25,95</b>	<b>34,05</b>	<b>39,29</b>	<b>34,76</b>	<b>25,95</b>	<b>36,43</b>	<b>35,00</b>	<b>36,67</b>	<b>40,00</b>	<b>36,43</b>	<b>44,05</b>	<b>44,76</b>
<b>133,10</b>	<b>148,19</b>	<b>125,76</b>	<b>152,38</b>	<b>157,10</b>	<b>162,33</b>	<b>142,81</b>	<b>142,76</b>	<b>162,05</b>	<b>151,52</b>	<b>136,24</b>	<b>159,14</b>	<b>163,76</b>	<b>159,57</b>	<b>168,95</b>	<b>159,57</b>	<b>173,10</b>	<b>173,00</b>
CHEVROLET	CITROËN	DACIA	FIAT	FORD	HONDA	HYUNDAI	KIA	MITSUBISHI	NISSAN	OPEL	PEUGEOT	RENAULT	SEAT	SKODA	SUZUKI	TOYOTA	VW
<b>14</b>	<b>11</b>	<b>15</b>	<b>9</b>	<b>8</b>	<b>4</b>	<b>12</b>	<b>12</b>	<b>5</b>	<b>10</b>	<b>13</b>	<b>7</b>	<b>3</b>	<b>6</b>	<b>2</b>	<b>6</b>	<b>1</b>	<b>1</b>



JAKOŚĆ **TOYOTA**

ZDJEŃCIA MIKOŁAJA KURBAŃSKIEGO

# Niezawodne, wierne, wytrzymałe

*Samochody Toyoty mają fanów, którzy nie rozstają się ze swoimi autami nawet dwadzieścia lat. Inni są tak przywiązani do marki, że nie zmieniają jej na żadną inną. Powodów jest dużo. Kierowcy cenią wytrzymałość w trudnych warunkach, linię, małe zużycie benzyny, a także świetną obsługę techniczną w autoryzowanych stacjach. Oto, co mówią właściciele Toyot.*



## **Włodzimierz Sierakowski** – własna Agencja Fotografii Sportowej

**Ma pan dwie Toyoty. Słyszę, że Carinę kupił pan 4. grudnia 1995 roku. Ciekawe, że nie zaglądając do rejestracji, tak precyzyjnie pamięta pan tę datę.**

– Tak, dobrze ją pamiętam, ponieważ ma związek z ważnym dniem mojego życia – urodzinami córki. To czym jeżdżę, też jest istotne. Nie ryzykowałem, to był mój szósty samochód tej marki. Dużo jeżdżę po Polsce, po Europie – zawodowo i prywatnie. Zawsze ruszam w drogę spokojny, bo wiem, że to auto mnie nie zawiedzie i nigdy, jak dotąd, jeszcze nie zawiodło. Nie bez znaczenia jest także to, że jest to samochód zadbany – regularnie serwisowany, jak wszystkie moje dotychczasowe Toyoty w tej samej od ponad 20 lat autoryzowanej stacji obsługi.

**Doszła jeszcze pewność, że sprawdza się na trudnych Polskich drogach?**

Przekonałem się do tej marki i jestem jej wierny. Mam już na liczniku ponad 890 tysięcy kilometrów. Jako fotoreporter Przeglądu Sportowego, jeżdżąc na kilkanaście imprez w miesiącu, potrzebowałem samochodu, który się sprawdza w każdych warunkach. Aktualnie posiadam dwie Toyoty, druga to Avensis, z 2006 roku. Kupiłem ją, kiedy już założyłem własną agencję fotograficzną, a dodatkowy samochód bardzo się w niej przydaje. Jak pani widzi, od wielu, wielu lat jestem stałym użytkownikiem tej marki.

**Co ona w sobie ma nadzwyczajnego? Daje poczucie, że jeździ się dobrym samochodem?**

Tak, a ponadto moje samochody są wygodne. Oba niezawodne, Avensisem przejechałem ponad 350 tysięcy kilometrów i nie sprawił mi żadnych problemów. Skądkolwiek bym jechał, wiedziałem, że spokojnie dotrę nim do domu.

**Jak się sprawuje w porównaniu z innymi markami?**

Testowałem wiele różnych samochodów. Dla przykładu – Peugeotami przejechałem kilkadziesiąt tysięcy kilometrów i były to nowe samochody. Bądźmy szczerzy, nie odbiegały jakością jazdy od starej poczciwej Toyoty Cariny. Moja Carina jest jak żywe stworzenie. Kiedy dostanie w prezencie jakiś nowy element wyposażenia, na przykład nowe światła, wycieraczki itp. odwdzięcza się jakby fajniejszą jazdą. Jak kobieta za miły prezent.

## Marta Sztokfisz, pisarka i dziennikarka

### Co sprawiło, że jest Pani przywiązana do swojego modelu Toyoty?

Starlet jest moją wierną towarzyszką od 13 lat. Daje mi poczucie bezpieczeństwa i wprowadza w tak pożądany stan spokoju. Żyję szybko, dlatego muszę mieć pewność, że wszędzie dotrę na czas.

Skończyłam właśnie książkę o Jerzym Hoffmanie – ikonie polskiej kinematografii. Zbierając dokumentację, miałam pięćdziesiąt spotkań także z artystami zza granicy. Miałabym problem, gdyby ważna rozmowa się nie odbyła, ponieważ nawalił mi samochód. Wiem, że ma prawo tracić wigor, ponieważ jest leciwy, ale jestem go pewna, tak jak ludzi z wcześniejszego pokolenia, którzy stoczyli niejedną bój i ciągle dają radę.

### W porównaniu z poprzednimi samochodami, ten się czymś wyróżnia?

Poprzednie samochody, choć je lubiłam, płatały mi figle w najbardziej nieoczekiwanym momencie – na przykład nie ruszały z zatłoczonego skrzyżowania. Starletka zawsze mnie słucha, a ja się jej odwdzięczam, traktując ją delikatnie. I kiedy wymieniam jakąś zużytą część, słyszę od mechanika, że jeszcze nie muszę się z nią rozstawać.

### Nie zamierza Pani zmienić auta na nowszy, z większymi udogodnieniami?

Co prawda moje auto nie ma klimatyzacji, wspomagania, nowoczesnym wyposażeniem ustępuje miejsca innym małodrożowym samochodom, to nadal jest piękne i szybkie – ma mniej niż 9 do setki. Na światłach startuję pierwsza. Tak, jak lubię. Mimo że moja gwiazdeczka jest nieduża, zgrabna, z silnikiem 1.3 to w trasie wyprzedzam inne samochody – nowoczesne zdobycze techniki.

Dlatego jestem jej wierna i nie słucham tych, którzy mówią, że powinnam mieć samochód bardziej trendy. Toyota Starlet będzie mnie cieszyć, dopóki Toyota nie wprowadzi na rynek samochodu o podobnej linii, ze skórzaną czerwoną tapicerką i wszystkimi detalami dla kobiety ceniącej wygodę, ale lubiącej też blichtr. Myślę, że nie zmienię tej marki, tak jak nie wymienię przyjaciółki na inną tylko dlatego, że starą już znam. Nowa, nie znaczy przecież lepsza.



## Grzegorz Siedlecki, właściciel firmy obsługującej polskich marynarzy wyjeżdżających na kontrakty zagraniczne

### Jeździ Pan Corollą. Z którego roku?

Teraz jeżdżę Corollą z 2005 roku, ale moja przygoda z Toyotą zaczęła się znacznie wcześniej. Jeszcze w PRL-u, bowiem w 1987 roku kupiłem w Peweksie za bony moją ukochaną Carinę 2. To był samochód nie do zdarcia, niezawodny, a przy tym bardzo wygodny.

### Jak sprawowała się w trasie?

Dużo wówczas podróżowałem, w cztery lata zrobiłem 160 tysięcy kilometrów, a w aucie nie trzeba było wymieniać nawet śrubki. Nic się nigdy nie popsuło. Później była jeszcze Toyota Corolla AE 111 oraz Yaris pierwszej generacji. W pięknym złotym kolorze. Dla żony. Również bezusterkowy.

### Co jeszcze, oprócz legendarnej już niezawodności, ceni Pan w samochodach Toyoty?



Są bardzo wygodne, łatwe w manewrowaniu, dają kierowcy świetną widoczność, a przy tym są niezwykle ekonomiczne, co miało dla mnie duże znaczenie. Zarówno pierwsza Carina, która była miała silnik wysokoprężny, jak i kolejne benzynowe modele, nie spustoszyły mi portfela. Bardzo ważna jest dla mnie również jakość obsługi w salonach Toyoty. Traktowany jestem wręcz po przyjacielsku, pracownicy mnie rozpoznają i traktują jak najważniejszego klienta. Czuję, że otaczają mnie fachowcy. Kiedy, niedawno, zdecydowaliśmy się z żoną kupić drugi samochód, dla niej, braliśmy pod uwagę modele kilku marek. Uznaliśmy, że wciąż najważniejsze są dla nas niezawodność auta, wygoda i jakość obsługi – wybraliśmy Toyotę RAV 4. Istotny wpływ ma fakt, że żyję z ludźmi z Toyoty.



# Policja na prąd

*W maju uliczki warszawskiego Starego Miasta patrolowała Toyota Prius Plug In. Bezgłośnie, bez spalin w stylu eko.*

**T**oyota PHV (Plug In Hybrid Vehicle) jest pojazdem hybrydowym (dwa silniki: elektryczny i spalinowy) z możliwością ładowania baterii z gniazdka. Dzięki temu może pokonać dystans 20 km przy wykorzystaniu jedynie silnika elektrycznego, który pracuje bezgłośnie. Po rozładowaniu baterii samochód pracuje jak tradycyjny Prius, wykorzystując silnik spalinowy i elektryczny łącznie. Całkowite naładowanie baterii z gniazdka zajmuje jedynie 90 minut.

Wyjątkowe cechy Priusa docenili zarówno funkcjonariusze, jak i osoby odwiedzające warszawskie Stare Miasto. W trybie elektrycznym samochód patrolował ulice niedostępne dla tradycyjnych pojazdów spalinowych, nie emitując hałasu, CO<sub>2</sub> i nie zużywając paliwa.

Identyczne samochody testują władze municypalne Paryża oraz urzędnicy w Strasburgu. Prius poprzedniej generacji używany jest na Krakowskim Rynku przez służby porządkowe. Hybrydową Toyotę testowali również

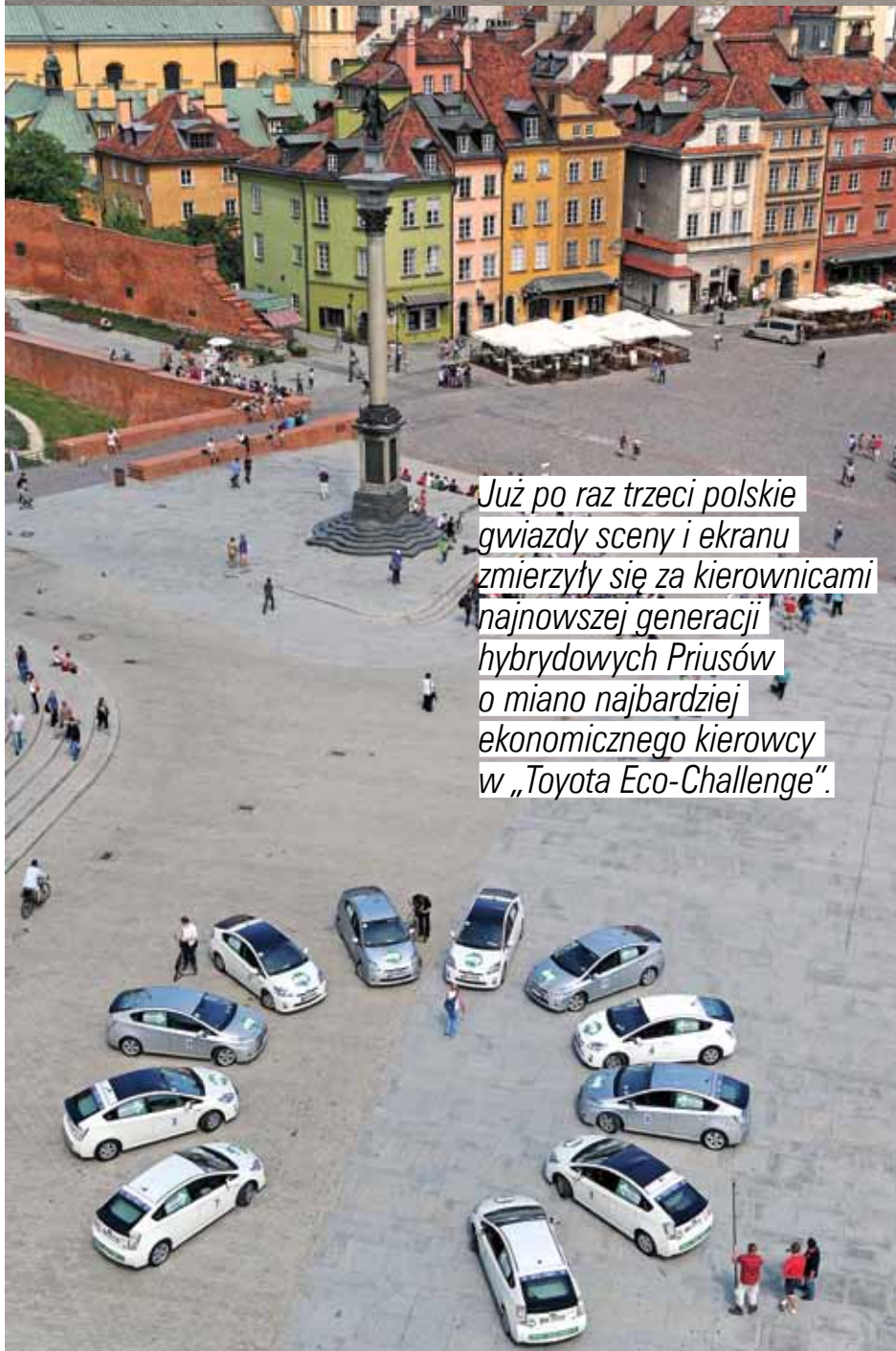
strażnicy miejscy Gdańska, Wrocławia i Torunia. Prius swoją popularność w służbach porządkowych różnych miast w Polsce zawdzięcza unikalnie niskiemu zużyciu paliwa oraz absolutną ciszą, z którą porusza się na silniku elektrycznym. Dzięki temu patrolowanie atrakcyjnych punktów w mieście nie staje się uciążliwe dla turystów i mieszkańców. ■







ECO-CHALLENGE VIP



*Już po raz trzeci polskie gwiazdy sceny i ekranu zmierzyły się za kierownicami najnowszej generacji hybrydowych Priusów o miano najbardziej ekonomicznego kierowcy w „Toyota Eco-Challenge”.*

WIDEŁCJA MIKOŁAJ URBANSKI

# ECO-CHALLENGE

**E**kologiczny rajd wystartował z samego serca Warszawy – mieszczących się w skarpie Zamku Królewskiego – Arkad Kubickiego.

Na śniadaniu w Arkadach stawili się m.in. Kasia Skrzynecka z mężem Marcinem Łopuckim, Reni Jusis, Ewelina Flinta, Maciej Dowbor, Piotr Czech, Sergiusz Pinkwart, Wojciech Iwański – twórca hitów telewizji TVN (Taniec z Gwiazdami, Mam Talent). Na starcie nie mogło również zabraknąć pierwszej ambasadorki Priusa w Polsce – Beaty Sadowskiej. Rozumiejąc ekologiczną misję aut hybrydowych władze Stolicy pozwoliły kawalkadzie Priusów wyruszyć spod Zamku Królewskiego, który z reguły nie jest dostępny dla zwykłych spalinowych aut.

Wszystkie gwiazdorskie Priusy wykazały się świetnymi wynikami spalania paliwa. Trzecia w klasyfikacji generalnej znalazła się załoga – Katarzyna Olubińska (TVN) i Bartek Jędrzejczak (TVN). Pomimo tego że pierwszy raz jechali autem hybrydowym udało im się osiągnąć wynik 3,6 l/100km.

Drugie miejsce przypadło załodze Piotr Czech (Polsat) i Maciej Dowbor (Polsat), ich wynik – 3,3 l/100 km. Najbardziej oszczędnym kierowcą Priusa okazał się Sergiusz Pinkwart (Szef Działu Zagranicznego w miesięczniku „Pani”). Prowadzony przez niego samochód okazał się bezkonkurencyjny i zużył średnio jedynie 3,2 l/100 km.

W rozegranych na autodromie Akademii Jazdy Toyoty (Sochaczew) konkurencjach sportowych najszybszy i zarazem najbardziej zręczny okazał się Marcin Łopucki. Zaraz za nim uplasował się Wojciech Iwański (TVN), zaś trzecie miejsce zajęł Piotr Czech (Polsat).

„Toyota Eco Challenge to przyjemność i misja w jednym” – twierdzi Beata Sadowska, uczestniczka eko rajdu oraz ambasadorka Priusa w Polsce. „Można się nauczyć ekonomicznego i ekologicznego prowadzenia auta, manewrów na mokrym torze i bezpieczeństwa na drodze” – dodaje Beata. ■





# Egzamin w Akademii Toyoty

*Trenerzy Akademii Jazdy Toyoty przeprowadzili praktyczny finał dla uczestników Narodowego Testu Bezpieczeństwa Drogowego 2011. Test zorganizowały GDDKiA (Generalna Dyrekcja Dróg Krajowych i Autostrad) oraz Onet.pl.*



**T**est teoretyczny wypełniło aż 50 tys. kierowców. Na autodromie w Sochaczewie trenerzy Toyoty zorganizowali ośmiu najlepszym z nich profesjonalne próby drogowe, które sprawdzały i punktowały umiejętności prawidłowego reagowania na niebezpieczne sytuacje drogowe.

Dyrektor Akademii – Jerzy Szymłowski osobiście poprowadził odprawę dla uczestników, zwracając uwagę na najbardziej istotne aspekty (m.in. określenie i utrzymanie prędkości bezpiecznej oraz skupienie się na przewidywaniu następstwa zdarzeń). Życzenia powodzenia i finaliści ruszyli do akcji. Pierwsza próba – bez samochodów, ale z udziałem... fantoma.

Ocenialiśmy prawidłowość i sprawność udzielania pierwszej pomocy. Druga próba już za kierownicami kompaktowych Aurisów. Tym razem finaliści musieli prawidłowo przewidzieć drogę hamowania auta z aktywnym i odłączonym systemem ABS na mokrej i śliskiej nawierzchni. W idealnych warunkach suchego asfaltu jest to nieco ponad 30 metrów. Podczas „mokrej” próby przewidywania kierowców różniły się od ich realnych osiągnięć nawet o 30 metrów! Zaskoczenie malowało się na twarzach finalistów... Trzeci punkt programu to jazda Aurisem z tzw. „trolejami” zamiast kół tylnej osi. Samochód łatwo wpadał w poślizg „zamiatając” tyłem. W efekcie poprawne przejechanie krętego toru na czas okazało się nie

lada sztuką. Na koniec znowu mokra nawierzchnia – tym razem kierowcy musieli na pełnej prędkości ominąć przeszkodę. Szarpnięcie Aurisem w lewo i próba powrotu na poprzedni tor jazdy kończona była często... piruetem pojazdu z bezradnym prowadzącym. Znowu zaskoczona mina. Wykonana akrobacja najwyższych lotów, ale na normalnej drodze byłby to pewny wypadek. Ostatecznie najlepszym kierowcą w Polsce okazał się Pan Maciej Rosa z Szczytu. Gratulujemy! Jednak wyniki uzyskane przez finalistów pokazały, że nawet najlepsi z najlepszych w ekstremalnych sytuacjach drogowych nie zawsze reagują w pełni poprawnie. Jest nad czym pracować! Czekamy na kolejną edycję konkursu w 2012 roku. ■







**FAMILY ADVENTURE**  
**Zwiedzanie Polski w rytm off-road'u**



*Z okazji rocznicy 60-lecia napędów 4x4 Toyoty, odwiedziliśmy pięć malowniczych zakątków Polski by zademonstrować możliwości terenowe legendarnych modeli Toyoty. Impreza odbyła się w ramach cyklu „4x4 Family Adventure”, organizowanego przez dwumiesięcznik „Auto Świat 4x4”.*

**O**becność Toyoty w tym cyklu imprez nie powinna nikogo dziwić – w tym roku mija dokładnie 60 lat, odkąd Toyota pokazała światu swój pierwszy samochód z napędem na 4 koła, model BJ. Przez sześć dekad terenowe Toyoty zmotoryzowały niejeden niedostępny dla innych samochodów zakątek świata, docierając do ponad 170 krajów. Dziś Land Cruisery i Hiluxy są synonimem niezniszczalności i dzielności terenowej, a obecne wersje tych modeli dodatkowo zachwycają komfortem i luksusowym wyposażeniem. Nie mogło ich więc zabraknąć na „4x4 Family Adventure”. Zaczęliśmy w maju, odwiedzając Borne Sulinowo, czyli dawną bazę wojsk radzieckich w woj. zachodniopomorskim.

Tamtejszy poligon wojskowy okazał się idealnym torem przeszkód dla terenowych Toyot. W czerwcu i lipcu przyszedł czas na edycję górskie w Zawoi i Bolkowie (Góry Kaczawskie). Tu oprócz wspaniałych widoków na uczestników czekały liczne atrakcje m.in. przejazd Land Cruiserem po stromym stoku narciarskim. W sierpniu i wrześniu cykl został zakończony imprezami w Bałtowie i na Warmii. W pięciu imprezach całego cyklu wzięło udział łącznie ponad trzysta załóg z różnych stron Polski, które dojeżdżały na miejsce własnymi samochodami z napędem na cztery koła. Tymi autami uczestnicy pokonywali drogi turystyczne według tzw. roadbooka, czyli szczegółowego opisu tras, prowadzących przez lokalne pola i lasy. Tu podwyższone zawieszenie i napęd na wszystkie koła okazywały się niezbędne. Jednak trasy turystyczne musiały być tak dobrane, by nie narazić na szwank prywatnych aut terenowych uczestników. Dopiero na torze, dzięki samochodom Toyoty, uczestnicy mogli doświadczyć prawdziwych emocji, pokonując skomplikowane przeszkody terenowe. A tu zadania okazały się naprawdę ➔





wymagające, potwierdzali to zresztą wszyscy uczestnicy. Olbrzymi Land Cruiser V8 pokonywał strome zjazdy, podjazdy i trawersy, wykorzystując unikatowy system Crawl Control, który pozwala nawet mało doświadczonym kierowcom bezpiecznie przejechać trudny teren bez dotykania pedałów gazu i hamulca. Hilux i Land Cruisery 150 jeździły po równie wymagających trasach, momentami pokonując tak strome podjazdy, że pasażerowie widzieli przez przednią szybę jedynie niebo. Wtedy pomocny okazał się system kamer Land Cruisera 150, dzięki któremu na ekranie nawigacji można zobaczyć otoczenie samochodu i wybrać odpowiedni tor jazdy. Najtrudniejszymi przejazdami były tzw. triale, które uczestnicy pokonywali trzydrzwiowym Land Cruiserem i Hiluxem. Oba auta zostały wyposażone w szereg dodatkowych akcesoriów off-roadowych (m.in. wyciągarka czy specjalne opony typu MT). W trialu liczyła się precyzja przejazdu w trudnym, ciasnym i bardzo wyboistym terenie. Tylko nieliczni uzyskiwali tu pełne noty punktowe. Uzupełnieniem toru Toyoty były przejazdy w roli pilota historycznym Land Cruiserem J4 z 1982 roku, przerobionym na samochód rajdowy



**MICHAŁ HORODEŃSKI**  
**– TOYOTA 4x4 TEAM, SZEFEK ZESPOŁU**

➤ Na każdej edycji Toyota 4x4 Team przygotowywał zajęcia w terenie. Na specjalnie budowanych torach uczestnicy mogli poznać techniki jazdy off-road oraz zmierzyć się z możliwościami naszych terenówek. Wszystko pod czujnym okiem wykwalifikowanej obsługi. To jedyny tak liczny i tak profesjonalnie wyposażony zespół w Polsce.



**ARKADIUSZ HASNY – TOYOTA 4x4 TEAM, OBSŁUGA TECHNICZNA**

➤ Flota samochodów obsługiwanych przez Toyota 4x4 Team liczy 10 aut. Są to cztery Rav4, dwa Hiluxy, jeden Land Cruiser V8 i trzy Land Cruisery 150, w tym specjalna, trzydrzwiowa wersja. Dwa z tych samochodów poddano tuningowi. Wszystkie modele można było testować na przygotowanych torach do jazdy off-road.

oraz konkurencje sprawnościowe na różnych wersjach modelu RAV4. Te ostatnie wywoływały najwięcej emocji, bowiem wymagały od uczestników precyzji kierowania w błocie czy śliskiej i wysokiej trawie oraz pełnej współpracy w ramach załogi. Wszystkie przejazdy na torze Toyoty odbywały się w asyście doświadczonych instruktorów „Toyota 4x4 Team”, którzy gwarantowali uczestnikom pełne bezpieczeństwo. Poziom doświadczenia terenowego uczestników imprez był różnicowany, różne były też samochody 4x4, którymi załogi dojeżdżały na miejsce. Po zajęciach na torze Toyoty konkluzje były jednak zgodne – terenówki Toyoty nie mają sobie równych w wymagającym terenie, zarówno dzięki wyjątkowej konstrukcji ramowej, jak i liczny systemom elektronicznym wspomagającym kierowcę. ■



**ROBERT MULARCZYK**  
**– TOYOTA MOTOR POLAND, MANAGER PR**

➤ 60-lecie napędów 4x4 Toyoty to wyjątkowa okazja, by spotkać się z użytkownikami terenówek i wspólnie świętować urodziny. Toyota 4x4 Team perfekcyjnie przygotowuje zajęcia dla uczestników, którzy niejednokrotnie byli zaskakiwani nowymi pomysłami w budowie torów off-road.





# TOYOTA

## Wyjątkowe

*Co sprawia, że użytkownicy samochodów terenowych tak chętnie je modyfikują? Odpowiedzi jest tyle, ilu kierowców. Każdy chce mieć auto wyjątkowe.*



**W** ramach działań Toyota 4x4 Team, dwa samochody z floty zostały poddane przeróbkom, które poprawiły ich własności terenowe. Nowe oblicze Land Cruisera 155 oraz Hiluksa zostało przygotowane przez Coyot Racing.

Trzydrzwiowa wersja najnowszego Land Cruisera, o nazwie kodowej LC 155, sama w sobie jest wyjątkowa. To pierwszy taki egzemplarz w Polsce, dostępny wyłącznie na zamówienie. Krótki rozstaw osi, dynamiczny silnik

i najnowsze systemy wspomagające kierowcę podczas jazdy, czynią z niego doskonałe narzędzie do jazdy w terenie. Zmiany względem oryginalnej specyfikacji nastąpiły w zawieszeniu i ogumieniu. Zawieszenie australijskiej firmy Old Man Emu, wyższe o 2 cale, usztywniło samochód i zwiększyło jego prześwit. Większe opony o agresywnym bieżniku założono na białe, lekkie i wytrzymałe rajdowe felgi Performance. Boki auta chronione są przez stalowe progi, służące również do korzystania z podnośnika typu hi-lift. Z przodu zamontowano wyciągarkę z liną



syntetyczną, na dachu bagażnik i bardzo wydajną lampę VisionX w technologii ledowej. Pod spodem zamontowano płyty osłonowe.

Toyotę Hilux poddano identycznym zabiegom. Różnica jest tylko w zawieszeniu – tu zdecydowano się na australijską firmę Dobinsons. Klasyczny pick-up najlepiej wygląda z odpowiednim pałąkiem na pacy i dużymi lampami, w tym przypadku są to trzy reflektory Light Force.

Oba samochody prezentują się fantastycznie i fantastycznie jeżdżą w terenie, o czym mogli się przekonać między innymi uczestnicy cyklu imprez 4x4 Family Adventure oraz dziennikarze. Wszyscy byli pod wielkim wrażeniem. ■

	<b>LC 155</b>	<b>HILUX</b>
Zawieszenie	Old Man Emu Nitrocharger + 2 cale	Dobinsons + 2 cale
Koła	265/70 R 17 Mud Terrain + felga Performance 17"	265/70 R 17 Mud Terrain + felga Performance 17"
Snorkel	Safari	Safari
Wyciągarka	More 12500 + lina syntetyczna	More 12500 + lina syntetyczna
Oświetlenie	VisionX 40 led	Light Force
Wyposażenie dodatkowe	Progi ochronne Coyot, płyty osłonowe Asfir, bagażnik Front Runner	Progi ochronne Coyot, płyty osłonowe Coyot, pałąk Coyot



Z SZYLDEM TOYOTY **FUNCLUB CELIKI**

TEKST: KATARZYNA SCHWARTZ ZDJĘCIA: MIKOŁAJ URBANSKI

# Pan European Celica Meeting

*Międzynarodowy zlot Toyoty Celica, już po raz trzeci zagościł w tegorocznym kalendarzu spotkań celikomaniaków z całej Europy. Tym razem gospodarzem imprezy była Polska.*



# O

d 2007 r. PECM rozpoczęła międzynarodowe spotkania miłośników i użytkowników Toyoty Celica w Europie, które co dwa lata odbywają się w jednym z wybranych krajów. Wcześniejsze jego edycje były we Włoszech oraz w Grecji. Rok 2011 był przewidziany dla Polski. Trzydniowa huczna impreza zgromadziła w sumie ponad 100 uczestników z całej Europy, w tym z Litwy, Łotwy, Estonii, Białorusi, Rosji, Czech, Włoch, Grecji i oczywiście Polski. Miejscem głównego spotkania był tor samochodowy w Miedzianej Górze, gdzie uczestnicy, zaproszeni goście i widzowie bawili się wspólnie na zorganizowanej tam przez Automobilklub Kielecki zabawie sportowej. Jeżdżenia po wyznaczonych trasach nie było końca, nawet ci, którzy przyjechali do Polski z najdalszych zakątków Europy

nie oszczędzali swoich aut. Mimo niekorzystnych zapowiedzi pogodowych, słońce sprawiło naszym uczestnikom miłą niespodziankę. Dzięki temu zarówno widzowie jak i sami uczestnicy cieszyli się z możliwości jazdy po torze i podziwiania wystawionych na parkingu aut. Panowała miła piknikowa atmosfera. Wśród Celik dominowały samochody wyprodukowane w latach 1994-1999 (VI generacja). Szczególnym zainteresowaniem widzów cieszyły się samochody o najmocniejszych jednostkach wyprodukowanych w tamtym okresie, czyli ponad 250 konne GT-FOUR'y. Jednak moc nie była jedynym wyróżnikiem wśród szeregu zgromadzonych aut. Tutaj liczył się także wygląd samochodu, estetyka i pomysł właściciela na wyróżnienie swojego pojazdu spośród wielu pięknych i zadbanej aut. Najmniej liczną grupę stanowiły auta

niewiele starsze, wśród których nie zabrakło IV i V generacji. Rodzynkiem była Toyota Celica II generacji LT z silnikiem 1,6, wyprodukowana w 1979 r. Z aut, które dotarły na zlot z zagranicy największe zainteresowanie wzbudzały śnieżnobiałe Celiki VI generacji – w wersjach SSS-III oraz GT-FOUR, z dużymi widocznymi spojlerami, sprowadzonymi przez ich właścicieli bezpośrednio z Japonii. Te piękne maszyny są wielkim rarytasem na







międzynarodowym rynku. Cieszą się wielką popularnością także w Polsce i nie jeden potencjalny właściciel marzy o JDM-mie, po cichu licząc pieniądze na jego zakup. Wśród tylu pięknych aut trudno jest wskazać to jedyne najpiękniejsze, gdyż wszystkie przybyłe na zlot Celiki były dopieszczone przez swoich właścicieli. Jednak moją uwagę zwrócił jeden samochód, którego właścicielka przybyła z Łotwy. Ktoś może powiedzieć, że był on kwintesencją dam-

skiego smaku i upodobań. Jednak ten piękny samochód od pierwszego spojrzenia przyciągał także uwagę sporej części męskiej publiczności. Samochód jest znany w Polsce ze względu na swoją historię opisaną i dokładnie udokumentowaną nie tylko na forum Celica Clubu Poland. To Toyota Celica VI generacji w wersji GT-FOUR, śnieżnobiała, z body-kitem C-ONE. Na przedniej masce z prawej strony zaczyna się wstęga różowych delikatnych kwiatków, wydobywających się spod białego lakieru. Motywy ciągnący się do kabiny auta przechodzi w wyszywane różową nitką kwiatki na desce rozdzielczej i schodzi tym samym wzorem na fotel kierowcy, a dalej na podłokietnik i tylne siedzenie. Środek jest obsyty czarną skórą ze wstawkami czarnej ałkantary, szwy ze stębnowaniem w kolorze czerwonym. Wszystko przemyślane i dopracowane do najdrobniejszych szczegółów. Cóż, kobiety też mają pomysły na „męskie hobby”.

Wracając do zlotu – po zakończonej rywalizacji sportowej uczestnicy zlotu przenieśli się w zacisze hotelowego baru gdzie przy ognisku i ciepłym posiłku wszyscy wspólnie biesiadowali do rana.

Drugiego dnia zlotu – jak już tradycja nakazywała – dla uczestników została przygotowana specjalna niespodzianka. Nie wiedzieli gdzie i jak daleko jada, ani też co ich spotka na miejscu. Miejscem – niespodzianką oraz celem, wybranym na drugi dzień zlotu stał się zespół pałacowy w Kurozwękach. Są to zaciszne, piękne tereny parkowe ze starymi odrestaurowanymi budynkami pałacu oraz budynkami towarzyszącymi, jak oranżeria czy herbaciarnia,

położone ok. 50 km od Kielc. Miejsce słynące kiedyś z hodowli koni arabskich obecnie z jedynej w Polsce zarodowej hodowli bizonów. Na obiad wybrano dużą, zabytkową salę balową pałacu z dużym balkonem, z którego można było podziwiać widoki pałacowego parku i okolicznych miejscowości. Zastawione stoły i stylowe wnętrza miały odzwierciedlić zagranicznym gościom polską gościnność i styl dawnego biesiadnego życia polskiej szlachty. Na wszystkich zlotowiczach zarówno serwowane potrawy jak i miejsce wywarły ogromne wrażenie. Nie obyło się bez wspólnych zdjęć, pytań i zwiedzania. Dzień zakończyliśmy podobnie jak poprzedni bawiąc się przy ognisku w zaciszu hotelu w Cedzynie.

Podsumowując PECM 2011 można powiedzieć, że dla organizatorów był on nie lada wyzwaniem, półroczne planowania i przygotowania dały wymierne efekty i dużą satysfakcję po zakończonej imprezie a także wiele bardzo ciepłych i pozytywnych opinii uczestników. Nic dziwnego, że trzeci dzień zlotu był dniem smutnych min, pożegnań i chęci pozostania w Polsce na dłużej.

Przy tej okazji szczególne podziękowania należą się Toyocie Motor Poland, która już tradycyjnie pamięta o celikomaniakach i zadbała o to, by tak wielkie wydarzenie w środowisku miłośników tej marki i tego konkretnego modelu było okraszone odrobiną przyjemności oraz upominkami dla każdego uczestnika zlotu. Serdeczne dzięki także za obecność na torze samochodowym w Miedzianej Górze i sesję zdjęciową wybranych „rodzynek”. ■





# Trzymaj się **Japonio**

TEKST **MARTA SZTOKFISZ** ZDJĘCIA **CORBIS**

*Dr Agnieszka Zuławska-Umeda, japonistka, pamięta, że starsze pokolenie uważało, iż młodzi Japończycy stracili poczucie odpowiedzialności za drugiego człowieka i zdolność do poświęceń. Tragedia pokazała ich prawdziwe oblicze. „Okazało się, że są bardzo ofiarni i potrafią sprostać wielkiemu wyzwaniu. Wolontariusze pracowali dzień i noc, ratowali rannych, sprząтали teren, udzielali wsparcia bezdomnym”.*



## TOYOTA – NA RATUNEK

Żywioł Tsunami omija fabryki Toyoty w Japonii.

Destrukcji ulega większość małych podwykonawców – straty zgłasza aż 659 firm (głównie od drugiego do piątego szczebla).

To w większości małe firmy rodzinne.

Zarząd koncernu decyduje o zaprzestaniu produkcji na kilka dni, by dać kooperantom czas do oszacowania strat i udzielenia pomocy swoim pracownikom.

Jednocześnie powołane zostają zespoły specjalistów w łącznej grupie 150 osób – ich celem jest dotarcie do wszystkich poszkodowanych kooperantów, ocena strat i ustalenie zakresu pomocy.

Podstawowym autem tych grup zostaje Land Cruiser – niezastąpiony w trudnym i pozbawionym dróg terenie.

Dzięki nadludzkim wysiłkom teamów już 20 marca centrala ma pełny obraz zniszczeń u kooperantów.

Mimo trudnej sytuacji koncernu zarząd nie decyduje się na poszukiwanie zastępczych producentów.

Prezydent Toyoty ogłasza strategię: „Ludzie są pierwszoplanowi, produkcja może poczekać”.

Firma stara się w miarę możliwości dostarczać kooperantom potrzebną pomoc materialną.

Uruchomiony zostaje plan pomocy logistyczno-technicznej przy odbudowie poszczególnych kooperantów. To przyspiesza proces powrotu do struktury produkcji sprzed marca 2011.

W akcję wsparcia aktywnie włączają się dealerzy – ślą pomoc dotkniętym stacjom oraz sami przyjmują do salonów ofiary kataklizmu tworząc noclegownie.

Jeden z nich przyjmuje 900 osób ewakuowanych z terenu zagrożonego skażeniem radioaktywnym.

Tak wielkie zaangażowanie sprawia, iż już w czerwcu i lipcu produkcja Toyoty rusza pełną parą – dziś japońskie fabryki Toyoty dysponują 100% wydajnością a zarząd chce do końca roku nadrobić zaległości w produkcji względem planu.



### POTĘGA NATURY

11 Marca 2011 roku, godzina 14:46. Trzęsienie ziemi o sile 9 stopni w skali Richtera pojawia się pod dnem Pacyfiku, niedaleko prefektury Miyagi.

Niedługo potem potężna fala tsunami o wysokości 10 metrów uderza w wybrzeże, wdzierając się w głąb lądu i demolując wszystko na swej drodze.

Ginie 15 667 mieszkańców, 4 862 osoby nadal uważa się za zaginione.

Atomową elektrownię Fukushima wstrząsają wybuchy. Do otoczenia przedostają się radioaktywne wycieki.

Stają fabryki największych japońskich producentów. W tym również Toyota.

Rozpoczyna się walka z czasem i naturą...



Gdy woda opadła, ukazał się wstrząsający obraz zniszczeń, z których Japonia podniesie się jeszcze silniejsza.



U

ządzono punkty ewakuacyjne, ludzie leżeli pokodem w wielkich zamkniętych halach. Przywieziono im

plastikowe przegródki, namiastkę ścian – metr kwadratowy izolacji. Ożyły więzi międzyludzkie. Do ich odrodzenia nawoływał premier, a Japończycy tworzący społeczeństwo legalistyczne, stosują się do tego, co mówi szef rządu. Jego odezwa skierowana była także do świata, a ten nie pozostał na nią głuchy.

### Ofiarni jak kiedyś

Gospodarka ponosi nadal straty, ponieważ dużo fabryk znajdowało się nad morzem – na północy. Ale zakłady produkcyjne w innych częściach kraju powoli pomagają nadrobić zaległości. Dotkliwe straty poniósł zlokalizowany na terenach dotkniętych tsunami przemysł informatyczny. Ucierpiało też budownictwo, ponieważ na północno-wschodnim wybrzeżu wyspy Honshu znajdowały się fabryki produkujące instalacje kuchenne,

łazienkowe, okładziny budowlane itp. Również koncerny motoryzacyjne, których fabryki znajdują się na terenie dotkniętym trzęsieniem ziemi, musiały znacznie zmniejszyć produkcję. Na pytanie czy Japonia podniosła się po tragedii, odpowiedź brzmi: podnosi się. Masataka Shimizu, prezes TEPCO – operatora uszkodzonej w trzęsieniu

ziemi elektrowni atomowej Fukushima – spotkał się z gubernatorem prefektury Miyagi, Yuhei Sato, aby przeprosić za kryzys nuklearny, do jakiego doszło w siłowni. Dla japońskiego obyczaju to zachowanie typowe, bowiem szef odpowiada za funkcjonowanie powierzonych mu dóbr. Rozpaczać nie wypada. →





## Pomoc

Dotkliwie ucierpiało rolnictwo jak twierdzi jedna z największych japońskich firm ubezpieczeniowych Dai-ichi, z powodu paniki i ludzkiej niewiedzy. „Ale ludzie nie opuszczają tych terenów, zostają, są bardzo przywiązani do ziemi, to w większości są rolnicy – mówi Yoshiho Umeda. – Pomocni byli restauratorzy z Tokio, w garach i wielkich pojemnikach przywozili ludziom pożywienie. Przez kilka dni nie było jedzenia. Do sklepów spożywczych ustawiały się kilometrowe kolejki, ale nikomu nie przyszło do głowy, by kupić więcej niż małą siateczkę. Kiedy nie ma wody, każdy pije dwa tyki, by starczyło dla drugiego.”

„Ich wysokości ubrani w proste, szare odzienie podchodzą do każdego. Siadają po japońsku bardzo blisko leżącej osoby i serdecznie z nią rozmawiają – dodaje Yoshiho-Umeda. Odwiedzają także baraki, które niedawno wybudowano bezdomnym z prefabrykatów pokrytych blacha falistą. Widziałem w jednym z reportaży telewizji japońskiej wzruszającą scenę. Aby ci ludzie poczuli się jak w domu, pewnego dnia przywieziono im szyldy w postaci deseczek, zrobione z pachnącego japońskiego drewna, które kiedyś w klasycznej architekturze było używane do budowania domów. Każdy mógł namalować chińskie znaki swojego nazwiska. I to stworzyło im domową atmosferę. Ludzie byli szczęśliwi.”

Od Agnieszki Żuławskiej dowiaduję się, że powstają nowe wyrażenia na bazie zwrotów grzecznościowych, takich jak dzień dobry, dziękuję, przepraszam... Dodaje się do nich końcówki, tworzące wizję jakiegoś zwierzątka, np. „dziękujękróliczek” (jap. arigatousagi). To osładza ludzką egzystencję, wzajemne relacje. Nie wiadomo, czy się spopularyzuje, ale odbieranie wrażeń jest dla Japończyków ważne – np. tembr głosu, mowa ciała, nawet zapach. Skojarzenie z przytulanką, z czymś ciepłym, miłym działa kojąco. A ukojenia też Japończykom potrzeba. ■

## NASI EKSPERCI

### Dr Agnieszka Żuławska-Umeda

adiunkt w Zakładzie Japonistyki i Koreanistyki Wydziału Orientalistycznego UW

**Yoshiho Umeda** – specjalista ds. Konwencji Klimatycznej i Protokołu z Kioto, publicysta.





### JAPONIA POWSTAJE

Bank Światowy ocenia tuż po kataklizmie, iż Japonia potrzebuje 5 lat na odbudowę zniszczeń. Szacowane straty to 300 mld USD.

Premier Japonii Naoto Kan przedstawia długoterminowy plan odbudowy zniszczeń.

Państwo boryka się m.in. z płynnością dostaw energii elektrycznej.

Narodowy plan uwzględni m.in. naprzemienną pracę wielkich koncernów, by sprostać brakom energii.

Fabryki Toyoty pracują w soboty i niedziele dając pracownikom wolne w inne dni tygodnia – to pozwala innym koncernom korzystać w te dwa wolne dla Toyoty dni z pełnej podaży energii elektrycznej.

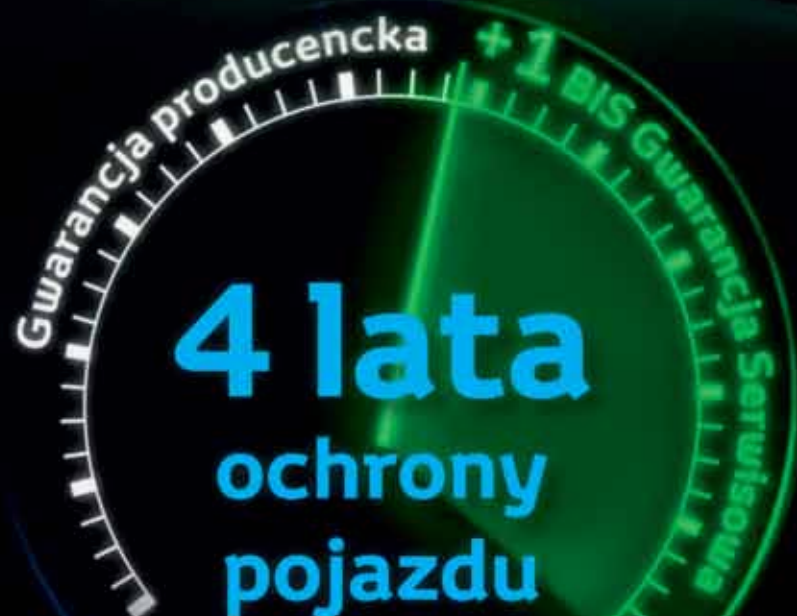
W efekcie już w maju tego roku gospodarka odnotowuje nadwyżkę eksportu nad importem w wysokości 898 mln USD.

Przemysł japoński wraca na stabilną ścieżkę odnowy.



TOYOTA

# Przedłużamy gwarancję



## Toyota Bank



Program **BIS GWARANCJA SERWISOWA** stwarza możliwość przedłużenia ochrony serwisowej Państwa Toyoty o kolejny rok lub 2 lata. Dodatkowy okres ochronny rozpoczyna się po wygaśnięciu gwarancji fabrycznej. W ramach programu wybrani Dilerzy Toyoty zaproponują Państwu jeden z trzech pakietów: **MINI**, **STANDARD** lub **PREMIUM**, które zostały dopasowane do indywidualnych potrzeb i preferowanego zakresu ubezpieczenia.

Dzięki pożyczce w Toyota Bank z miesięczną ratą już od **49,43 zł** możesz kupić **BIS GWARANCJĘ SERWISOWĄ** i zabezpieczyć swoją Toyotę na kolejny rok.\* Szczegóły u Dilerów.

\* Wysokość raty dla Pakietu Standard, w opcji spłaty 24 miesiące dla Toyoty Corolla. Oprocentowanie pożyczki wynosi odpowiednio: 15,5% na 1 rok, 17,5% na 2 lata, 18,5% na 3 lata. Oplata przygotowawcza i prowizja wynosi 0 zł. Przykład obliczenia rzeczywistej rocznej stopy oprocentowania i całkowitego kosztu kredytu w rozumieniu art. 7 ust. 1 i 2 ustawy o kredycie konsumenckim z 20 lipca 2011 r. (Dz. U. Nr 100 poz. 1081 ze zm.) przy założeniach, że: kwota pożyczki wynosi 995 zł, opłata przygotowawcza 0 zł, prowizja 0%, oprocentowanie nominalne 17,50%, 24 równe raty po 49,43 zł, RRSO: 18,92%, Całkowity koszt kredytu: 191,43 zł, Kalkulacja z 22.08.2011 r.

<http://www.toyota.pl/about/bis.aspx>

Today  
Tomorrow  
Toyota



# Święty spokój w cenie kolacji

*Klienci Toyoty coraz częściej wydłużają czas użytkowania swoich aut. Gwarancja producenta to 3 lata lub 100 tysięcy km. Warto zawczasu zadbać o przedłużenie ochrony serwisowej pojazdu.*

**P**o tym okresie całe ryzyko ewentualnej naprawy ponosi właściciel. Chociaż Toyoty są niezawodne, co zostało potwierdzone przez wiele niezależnych badań, jednak w czteroletnim lub pięcioletnim samochodzie jakiś komponent może odmówić posłuszeństwa. Drogi w Polsce nadal, mimo licznych remontów, nie są najlepsze, zdarza się, że stacje paliwowe mają kłopoty z utrzymaniem wysokiej jakości benzyny i oleju napędowego, co odbija się na trwałości aut. Dlaczego macie Państwo ponosić ryzyko awarii, która – prawem złośliwości rzeczy martwych – może zdarzyć się w najmniej odpowiednim momencie? Za niewielkie pieniądze możecie Państwo wykupić ubezpieczenie kosztów napraw, nazwane BIS Gwarancja Serwisowa, która działa podobnie do gwarancji producenta – szybko i sprawnie, bez zbędnej biurokracji, także podczas rozliczania szkody. Toyota Motor Poland wspólnie ze znaną firmą ubezpieczeniową Mapfre Asistencia opracowała trzy pakiety ubezpieczeniowe na wypadek awarii, obejmujące dodatkowy rok lub dwa lata eksploatacji, różniące się między sobą zakresem ubezpieczenia. BIS Gwarancja Serwisowa może wydłużyć także pięciokrotnie dystans ochrony pojazdu do przebiegu 500 tys. km. **Wszyscy dealerzy Toyoty mają w stałej ofercie trzy pakiety ubezpieczeniowe Bis Gwarancja Serwisowa: najprostszy Pakiet**

**Mini, Pakiet Standard i najszerzy Pakiet Premium. Każdy z nich może być wykupiony na rok lub dwa.** Wykupienie pakietu Bis Gwarancja Serwisowa gwarantuje Państwu: obsługę auta w znanej z wysokiej jakości pracy autoryzowanej sieci dealerskiej, wykorzystanie wyłącznie oryginalnych części zamiennych, wykonanie naprawy zgodnie z technologią producenta. Co nie mniej ważne, ochrona działa na terenie całej Unii Europejskiej, łącznie ze Szwajcarią. W pakiecie znajduje się także assistance, czyli wykupując BIS Gwarancję Serwisową przedłużacie Państwo także Toyota Eurocare. BIS Gwarancja Serwisowa kosztuje od kilkuset do kilku tysięcy złotych i jest to bardzo atrakcyjna cena! Wykupienie BIS Gwarancji Serwisowej ma jeszcze kilka mniej oczywi-

stych zalet. Cena odsprzedaży samochodu z pakietem BIS Gwarancja Serwisowa jest wyższa od auta bez dodatkowej ochrony – ta inwestycja w pełni zwraca się. Pakiet BIS Gwarancja Serwisowa pozwala także uniknąć ryzyka napraw na własny koszt auta, które ma mniej niż 3 lata, ale przejechało już ponad 100 tys. km a więc nie jest już objęte gwarancją producenta.

Trzeba jednak pamiętać o jednym – wykupienie ubezpieczenia BIS Gwarancja Serwisowa musi nastąpić przed wygaśnięciem gwarancji producenta. BIS Gwarancję Serwisową można wykupić już w momencie zakupu auta, albo w dowolnym momencie (trwania gwarancji producentkiej) przy okazji wizyty u dealera Toyoty. Nie trzeba od razu płacić nawet całej sumy! **Warto skorzystać z wygodnej pożyczki w Toyota Bank, która rozłożona na rok, dwa lub trzy lata jest niemal niezauważalnym obciążeniem – miesięczna rata kosztuje dla popularnych aut od kilkudziesięciu do nieco ponad stu złotych – to cena jednej kolacji.** Co nie mniej ważne, przy zakupie auta w kredycie, rata może być doliczana do kredytu. Nie ma co zwlekać – skorzystajcie z ubezpieczenia BIS Gwarancja Serwisowa – to święty spokój w cenie jednej kolacji! ■

## CENNIK\* PRODUKTÓW BIS GWARANCJA SERWISOWA

Pakiet:	MINI	MINI	STANDARD	STANDARD	PREMIUM	PREMIUM
MODEL/OKRES	1 ROK	2 LATA	1 ROK	2 LATA	1 ROK	2 LATA
Aygo	495	895	795	1 495	1 295	2 295
Yaris 2011/New	595	1095	995	1 795	1 595	2 895
IQ	535	995	895	1 595	1 395	2 495
UC	595	1 095	995	1 795	1 595	2 895
Auris**	595	1 095	995	1 795	1 595	2 895
Corolla	595	1 095	995	1 795	1 595	2 895
Avensis	635	1 195	1 095	1 995	1 795	3 195
Verso S	595	1095	995	1795	1595	2 895
Verso	635	1 195	1 095	1 995	1 795	3 195
Prius	535	995	895	1 595	1 395	2 495
RAV4	895	1 595	1 195	2 195	1 995	3 295
LC	1 195	2 195	1 995	3 695	3 195	5 595
LCV8	1 595	2 995	2 595	4 695	3 995	6 995
Hilux	1 195	2 195	1 895	3 495	2 795	4 995
Hiace	1 195	2 195	1 895	3 495	2 795	4 995

\*Podane ceny pakietów obowiązują do 30 listopada 2011 r. Szczegóły programu u Dealerów.

\*\*Dotyczy pojazdów z silnikiem benzynowym i Diesla.



# Auto marzeń

*TOYOTA Dream Car Art Contest. 900 prac dzieci zgłoszonych przez ASD Toyoty w polskiej części konkursu. 15 laureatów w 3 kategoriach wiekowych. 50 edycji narodowych. 120 000 wizji wymarzonego auta Toyoty. 18 laureatów i 72 finalistów w międzynarodowej części konkursu. Zwycięzcy i 12 przedstawicieli finalistów zaproszeni na uroczystość wręczenia nagród do Japonii, w tym nasza laureatka, Ania Wąsowska. Darowizna rzeczowa przekazana Oddziałowi Hematologii i Onkologii Dziecięcej w Zabrze.*



**KATEGORIA DO LAT 10:** Wojciech Bombala – Toyota Auto Eco, Marcelina Stelmasiewicz – Toyota Ekoauto Ekoświata, Kamila Witczak – Toyota-Ryś, Maciej Tymosiak – Toyota Rocket, Ha Dieu Hoa – Toyota Latający Samochód.



**KATEGORIA 10-12:** Anna Bednarek – Przeszkłony Samochód, Oskar Zasadzki – Toyota na Marsie, Marcin Ostrowski – Toyota Sky Explorer, Julia Moska – Toyota Twist, Antoni Sarnowski – Toyota Thunder Arrow.



**KATEGORIA 13-15:** Marta Kaczmarek – Tankuj wodę do pełna, Maksymilian Wójcik – Niewidoczny dla środowiska, Małgorzata Toczyłowska – Cichy jak kot, szybki jak gepard, Seweryn Jasiński – Samochód Smok, Anna Wąsowska – Bo podróż może być zaskakująca. Toyota – wykraczając poza granice wyobraźni

# LISTA AUTORYZOWANYCH DEALERÓW TOYOTY W POLSCE

AUTO PARK	Białystok	Tel.:	85 662 70 70
CONCEPT	Bielsko-Biała	Tel.:	33 819 00 45
JAWORSKI AUTO	Bydgoszcz	Tel.:	52 375 71 75
CZAJKA-AUTO	Bytom	Tel.:	32 787 79 00
CZAJKA-AUTO	Chorzów	Tel.:	32 349 79 00
TOYOTA CZĘSTOCHOWA M.G. CENTRUM	Częstochowa	Tel.:	34 367 51 51
KNEDLER SJ	Elbląg	Tel.:	55 236 09 00
G.P. AUTO	Elk	Tel.:	87 621 07 70
CARTER	Gdańsk	Tel.:	58 340 22 22
TOYOTA CHWASZCZYNO	Gdynia	Tel.:	58 520 94 10
TOYOTA RUMIA	Gdynia/Rumia	Tel.:	58 520 94 10
CAR SYSTEM	Gorzów Wlkp.	Tel.:	95 729 70 40
TOYOTA MIKOŁAJCZAK	Kalisz	Tel.:	62 760 56 00
M.G. CENTRUM	Katowice	Tel.:	32 200 80 00
TOYOTA ROMANOWSKI	Kielce	Tel.:	41 332 83 33
TOYOTA KAMIŃSKI	Konin	Tel.:	63 249 17 77
TOYOTA KOSZALIN	Koszalin	Tel.:	94 341 02 82
INTER CAR NOWAK	Kraków	Tel.:	12 261 37 37
INTER CAR NOWAK	Kraków	Tel.:	12 639 29 29
ANWA	Kraków	Tel.:	12 297 26 92
TOYOTA MIKOŁAJCZAK	Leszno	Tel.:	65 529 63 13
TOYOTA LUBIN	Lubin	Tel.:	76 749 99 99
AUTO PARK	Lublin	Tel.:	81 534 14 00
AMX ŁÓDŹ	Łódź	Tel.:	42 225 26 00
TOYOTA ŁÓDŹ	Łódź	Tel.:	42 656 90 90
TOYOTA NOWOGARD	Nowogard	Tel.:	91 392 57 00
TOYOTA KOBOS	Nowy Sącz	Tel.:	18 441 50 50
MIR - WIT	Olsztyn	Tel.:	89 521 49 90
AUTOSALON SZIC	Opole	Tel.:	77 451 41 05
CAROLINA CAR COMPANY S.J.	Ostrołęka	Tel.:	29 760 38 28
TOYOTA UKLEJA	Piła	Tel.:	67 210 51 00
TOYOTA GRAŻYNA I ANDRZEJ KOMPIŃSCY	Płock	Tel.:	24 264 14 79
TOYOTA BOŃKOWSCY	Poznań	Tel.:	61 849 45 00
TOYOTA BOŃKOWSCY	Poznań/Komorniki	Tel.:	61 222 25 00
TOYOTA FIETZ	Poznań	Tel.:	61 872 35 00
TOYOTA UKLEJA	Poznań	Tel.:	61 811 75 70
TOYOTA ROMANOWSKI	Radom	Tel.:	48 369 90 11
TOYOTA KONSEK RYBNIK	Rybnik	Tel.:	32 432 90 40
DAKAR	Rzeszów	Tel.:	17 855 52 88
TOYOTA AUTO PODLASIE	Siedlce	Tel.:	25 633 41 10
AMS ANETTA I MARIUSZ STANIUK	Słupsk	Tel.:	59 848 20 00
TOYOTA KONSEK SOSNOWIEC	Sosnowiec	Tel.:	32 363 26 70
TOYOTA-SACAR	Stalowa Wola	Tel.:	15 844 82 50
KOZŁOWSKI	Szczecin	Tel.:	91 464 41 60
TOYOTA KOBOS	Tarnów	Tel.:	14 622 30 26
TOYOTA BEDNARSCY	Toruń	Tel.:	56 639 88 00
JANCAR JAN KOŁODZIEJ	Tychy	Tel.:	32 329 81 03
Toyota Wałbrzych Nowakowski	Wałbrzych	Tel.:	74 648 17 00
JAWORSKI AUTO	Włocławek	Tel.:	54 411 26 66
ALAN AUTO	Wrocław	Tel.:	71 354 80 10
TOYOTA NOWAKOWSKI	Wrocław Bielany	Tel.:	71 799 60 60
TOYOTA - BIELANY	W-wa Bielany	Tel.:	22 832 33 33
CHODZEŃ	W-wa Czerniakowska	Tel.:	22 851 51 51
TOYOTA W&J WIŚNIEWSKI	W-wa Izabelin	Tel.:	22 429 16 00
TOYOTA MARKI WŁADYSŁAW CYGAN	W-wa Marki	Tel.:	22 763 70 00
TOYOTA OKĘCIE PRESTIGE AUTO	W-wa Okęcie	Tel.:	22 492 00 00
CHODZEŃ	W-wa Piaseczno	Tel.:	22 757 00 25
TOYOTA RADOŚĆ	W-wa Radość	Tel.:	22 615 30 30
TOYOTA WŁOCHY	W-wa Włochy	Tel.:	22 578 00 50
TOYOTA WOLA CAROLINA CAR COMPANY	W-wa Wola	Tel.:	22 492 55 55
TOYOTA ŻERAŃ	W-wa Żerań	Tel.:	22 590 70 00
TOYOTA JA-NOW-AN GLIWICE ZABRZE	Zabrze	Tel.:	32 276 27 70
AVES	Zduńska Wola	Tel.:	43 825 54 90
J.P.J. AUTO	Zielona Góra	Tel.:	68 457 57 57

